

LJUBLJANA  
**LGBT**  
FILM FESTIVAL

41.  
FESTIVAL  
LGBT  
FILMA

8.–15. december  
2025



# noční metulj

**24. december ob 17.00**  
dvorana Silvana Furlana

**kinoteka**

slovenska kinoteka – filmski muzej

Národní  
filmový  
archiv

Noční metulj, František Čap, 1941

[www.kinoteka.si](http://www.kinoteka.si)

## SPREMLJEVALNE PRIREDITVE

torek, 2. 12. Slovenska kinoteka

**12.00 – tiskovna konferenca**

sobota, 6. 12. klub K4

**Roza, ogrevalni žur**

ponedeljek, 8. 12. Galerija Škuc

**18.00 – Rušenje četiri zida:**

**Antologija regionalne queer  
poezije**

med 8. in 12. decembrom

**filmska delavnica**

sobota, 13. 12. klub Tiffany

**zaključni žur**

ponedeljek, 22. 12.

Galerija Škuc

**20.00 – tradicionalno branje**

**Lambde**

**Letošnji festival bomo  
izpeljali v fizični in  
virtualni obliki (kratke  
filme).**

## VABILO NA FILMSKO DELAVNICO

41. festival LGBT filma vabi na filmsko delavnico, ki bo potekala med 8. in 12. decembrom 2025, v Ljubljani.

Bi rada posnela kratki film in nimaš motivacije ali super računalnika, na katerem bi delovali kompleksni programi za montažo? Si veliko razmišljal o tem, da bi svoje misli pretvoril v vizualno podobo, pa ne veš, kako začeti? Si želiš nekaj povedati, a je tako neopisljivo, da z besedami - preprosto ne gre?

## Povej z videom!

V času LGBT festivala bo potekala filmska delavnica - vabljeni filmski navdušenci, predvsem pa tisti\_e, ki bi se želeli preizkusiti v vlogi video ustvarjalca\_ke.

Delavnico bodo s skupnimi močmi vodile Radžila Šresta (nepalska režiserka in letošnja žirantka LGBT film festivala), Špela Setničar (zaključuje mag. študij Filmskega in TV ustvarjanja - scenaristike na AGRFT) in Hannah Koselj Marušič (zaključuje mag. študij MA Video, animacija in novi mediji na ALUO).

## Predznanje ni potrebno!

Na delavnici boste spoznali zakonitosti pisanja scenarija in s pomočjo pametnega telefona oblikovali kratki film. Delavnica bo potekala v času festivala, med 8. in 12. 12. 2025 in bo predvidoma izvedena: uvodna delavnica (2 uri): razvoj ideje, spoznavanje s tehniko in oblikovanjem filmske strukture.

nadaljevalna delavnica (4 ure): priprava na snemanje, zbiranje materiala, snemanje, montaža.

zaključna delavnica (1 ura): skupinski ogled materiala in filmskih izdelkov. Število mest je omejeno, zato čimprej oddajte prijavo. Pošljite jo na [ales.festival@gmail.com](mailto:ales.festival@gmail.com) do 30. novembra 2025.

## NAGRADE

Rožnatega zmaja za najboljši slovenski kratki film letos ne bomo podelili zaradi premalo prijavljenih filmov.

Rožnatega zmaja za najboljši celo-

večerni igrani film, po oceni mednarodne žirije, ki je predstavljena v katalogu, bomo podelili pred zadnjo nedeljsko projekcijo festivala.

Z vašo pomočjo pa bomo izbrali še najboljši film po ocenah publike: filme, ki se bodo predvajali v Slovenski Kinoteki, boste ovrednotili z ocenami, ki jih boste natrgali na vstopnici – ter potem vstopnico oddali v za to pripravljeno škatlo pri izhodu. Letos bomo ob razglasitvi prvič ločili igrane od dokumentarnih filmov.

## POMAGAJ FESTIVALU

Naš festival je že tradicionalno podhranjen, zato je vsaka podpora dobrodošla.

Svoj prispevek lahko nakažete na Škuc, Stari trg 21, Ljubljana, račun: SI56 0208 3001 7013 681, sklic: 00-703, namen: prispevek FGLF ali pošljite SMS: SKUC5 na 1919

## PROMOCIJA LGBT BRANJA

Slovenska LGBT literatura dosega izjemne uspehe, tako doma kot na tujem. Nedvomno tudi z vašo pomočjo in brasko zvestobo. Tudi zato bomo z akcijo Promocija LGBT branja nadaljevali. Obiskovalke\_ci bodo na nekaterih filmskih projekcijah prejele\_i tudi knjigo. Seveda pa se bodo knjige zbirki Lambda in Vizibilija prodajale v predverju Kinoteke ves čas festivala.

[LGBTFILMFEST.SI](http://LGBTFILMFEST.SI)

[WWW.LJUDMILA.ORG/SIQRD/FGLF](http://WWW.LJUDMILA.ORG/SIQRD/FGLF)

[WWW.FACEBOOK.COM/SLO.FGLF](http://WWW.FACEBOOK.COM/SLO.FGLF)

[WWW.INSTAGRAM.COM/FGLF.LJ/](http://WWW.INSTAGRAM.COM/FGLF.LJ/)



**Organizator festivala  
in založnik filmskega  
kataloga**

Društvo ŠKUC, Metelkova 6,  
Ljubljana  
tel. 01 430 3530  
[www.skuc.org](http://www.skuc.org)

**Festival je bil prvič  
organiziran leta 1984  
v okviru festivala  
Magnus in velja za  
najstarejši festival  
lgbt filma v Evropi.**

### Soorganizatorji

Slovenska kinoteka, Kinodvor,  
CID Ptuj, IntimniKino,  
GT22, MKC Maribor, DPZN  
(Društvo prijateljev zmernega  
napredka), Filmsko gledališče  
Idrija, Kino Šiška, AGRFT,  
Mediateca Trst

### Selekcija in organizacija

Andrej Uzar, Brane Mozetič,  
Clara Lhullier, Jakob Tomšič,  
Jasmina Šepetavc, Matej  
Pavšek, Miha Bizjak, Polona  
Černič, Simona Jerala,  
Suzana Tratnik, Špela  
Setničar

### Prevajalska ekipa

Maja Lovrenov (vodja), Luka  
Pierl, Domen Kavčič, Janina  
Kos, Miha Jenko, Tanja  
Bulajič, Denis Debevec, Urša  
Jernejc

### Posebna zahvala

Aleš Pečnik, Aleš Zobec,  
Alex Eržen, Alojzija Zupan  
Sosič, Byoung Yoong Kang,  
Cenex, FF, Gustav film,  
Jasmina Kožar, Jelka Zorn,  
Jernej Škof, Legebitra, Matjaž  
Končina, Mitja Blažič, Mojca  
Urek, Monika Zupin, Roman  
Kuhar, Zala Hriberšek in  
mnogi drugi ...

### Medijska podpora

Radio Študent, Napovednik,  
Torek ob petih, Mladina, Gejm

### Oblikovanje plakata in filmskega kataloga

Hand Bag  
**Tisk**  
Mišmaš

### Informacije

Društvo Škuc, Metelkova 6,  
Ljubljana, tel. 01 4303 530  
Slovenska kinoteka,  
Miklošičeva 28, Ljubljana, tel.  
01 4342 520; blagajna 01  
4342 524

## LJUBLJANA KINO ŠIŠKA

sreda, 3. 12. – ogrevanje!

### 19.00 DOKAZI LJUBEZNI

(Des preuves d'amour/Love Letters), Francija, 2025, 96', ap, svp  
Pogovor po filmu.

## KINODVOR

ponedeljek, 8. 12.

otvoritev

nagovor Aste Vrečko, ministrice  
za kulturo  
Nastop Mine Košar

### 21.00 SHER NA MISIJI

(Shemergency), Italija, 2024, 3', ap  
**NISEM NIHČE**

(Io non sono nessuno), Italija, 2024,  
122', ap, svp

Po projekciji pogovor z režiserko  
Geraldine Ottier.

## SLOVENSKA KINOTEKA

torek, 9. 12.

### 17.00 MERITVE TOLAŽBE

(Data van Troost/ Metrics of  
Consolation), Nizozemska, 2024, 7', ap  
**BLIŽINA**

### 19.00 MEA CULPA

Belgija, 2024, 72', ap, svp  
Sledi pogovor z režiserjem Patric-  
kom Tassom.

### 21.00 KAKTUSOVE FIGE

(Sabar Bonda/Cactus Pears), Indija,  
2025, 113', ap, svp

sreda, 10. 12.

### 16.30 SREČNO, STANOVANJE

(Leogki, apateu/Lucky, Apartment),  
Južna Koreja, 2024, 96', ap, svp

### 18.30 QUIR

Švica, 2024, 105', ap, svp  
Po projekciji pogovor  
z režiserjem Nicolo Belluccijem.

### 21.00 LILJE NISO ZAME

(Lilies Not for Me), VB/J. Afrika/  
Francija/ZDA, 2024, 97', svp

četrtek, 11. 12.

### 17.00 TRANS MEMORIA

Švedska/Francija, 2024, 72', ap, svp  
Pogovor po filmu.

### 19.00 KVIRPANORAMA

(Queerpanorama), ZDA/Hong Kong/  
Kitajska, 2025, 87', ap, svp

### 21.00 POSEBNICA

(Quelqu'un de spécial (môt người đặc  
biệt)/Someone Special)

Francija, 2024, 7', animirani, ap  
**MIKA EX MACHINA**

Francija, 2025, 97', ap, svp

petek, 12. 12.

### 17.00 KVIR PO PANKOVSKO

(Queer as Punk), Malezija/Indonezija,  
2025, 88', ap, svp

### 18.45 CIKEL NEPALSKIH KRATKIH

#### JATRA

(Yatra), Nepal, 2023, 22', ap

#### ČESANG – ZAMOLČANA ZGODBA

(Chhesang – The Untold Story), Nepal,  
2024, 13', ap

#### BLUES OF PINK

Nepal, 2020, 30', ap

Po projekcijah pogovor z  
režiserko in predstavo Queer  
Film Festival v Katmanduju,  
Radžilo Šresta.

### 21.00 THEO & MARTIX

Avstrija, 2025, 4', bp

#### PILLION

VB/Irska, 2025, 107', sp

Po filmu pogovor z Miho  
Kavčičem.

## KINODVOR

### 21.00 FANTASY

Slovenija/S. Makedonija, 2025, 98'  
Pogovor z ekipo filma.

sobota, 13. 12.

### 17.00 SKRIVNOSTNI POGLED FLAMINGA

(La misteriosa mirada del flamenco/  
The Mysterious Gaze of the Flamingo),  
Čile/Francija/Nemčija/Španija/Belgija,  
2025, 104', ap, svp

### 19.15 LEZBIČNA VESOLJSKA PRINCESA

(Lesbian Space Princess), Avstralija,  
2025, 87', animirani, svp

V sodelovanju z Lezbično četrtjo!

### 21.00 NA POTI

(En el camino/On the Road), Mehika,  
2025, 94', ap, svp

nedelja, 14. 12.

### 16.00 CIKEL KRATKIH I.

### KAM SE JE ODNESLO HLOD

(Where the Log Went)

Film bo uvedla režiserka Tara  
Caruso Bizjak.

### BELE VRANE

(Les corneilles blanches/The White  
Crows), Francija, 2023, 17', ap

### ČEŠNJA, PASIJONKA

(Cherry, Passion Fruit), Portugalska/  
Brazilija, 2024, 5', ap

### ŽENSKA, GORELA BOŠ V PEKLU

(Femeie, o să arzi în lad/Woman, You'll  
Burn in Hell), Romunija, 2024, 13', ap

### HOJA PO KAMNIH

(Stepping Stones)

Južna Koreja, 2024, 14', ap

### HUDIČEV SVETILNIK

(Luz Diabla/Devil's Beacon), Argentina/  
Kanada, 2025, 11', animirani, ap

### NEOSVINČENI BENCIN 95

(Bleifrei 95/Unleaded 95), Nemčija/  
Avstrija, 2025, 24', ap

## 18.00 SANJSKO ŽIVLJENJE

(Une vie rêvée/Somewhere in Love), Francija/Belgija, 2024, 96', sp

## 20.00 S/M BIK

(Bull's Eye), Srbija, 2024, 15', ap

## PIJANI REZANCI

(Drunken Noodles), ZDA/Argentina, 2025, 83', ap, svp

ponedeljek, 15. 12.

## 17.00 LISICA V DREGU

(Dragfox), VB, 2024, 8', animirani, ap

## KVIRJENJE NARAVE

(Queerying Nature), Belgija, 2023, 66', ap, svp

## 18.30 DEŽUJE NAD BABILONOM

(Llueve sobre Babel/Rains ovel Babel), Kolumbija/Španija/ZDA, 2025, 113', ap, svp

## 21.00 CIKEL KRATKIH II.

## SREČNO DRUGO LETO

(Laimingų kitų!/ Happy Next Year!), Litva, 2024, 18', ap

## BES

(Cólera/Rage), Španija, 2025, 9', ap

## SALSA! (¡SALSA!)

Kolumbija, 2024, 14', ap

## CRIS

(Cris), Španija, 2024, 9', ap

## CHICO

(Chico), Francija, 2024, 23', ap

## LLOYD WONG, NEDOKONČANO

(Lloyd Wong, Unfinished)

Kanada, 2025, 29', ap

# LIZIKE

## ŠKUC – KULTURNI CENTER Q (TIFFANY)

---

sobota, 6. 12.

## 19.00 TRUTH OR DARE

Nemčija, 2024, 72', ap

nedelja, 7. 12.

## 19.00 V VLAŽNI KLETI

(Les fantômes du hard/Haunted by Hardcore), Francija, 2024, 28', ap

## LAKOTA

(Glad/Hunger), Hrvaška, 2024, 9', bp

## SHORT DICK MAN

Nizozemska, 2025, 60', ap

## IDRIJA, FILMSKO GLEDALIŠČE

---

torek, 9. 12.

## 10.00 in 19.00 KVIRJENJE NARAVE

(Queerying Nature), Belgija, 2023, 66', ap, svp

## PTUJ, MESTNI KINO

---

sreda, 10. 12.

## 19.00 KVIRJENJE NARAVE

(Queerying Nature), Belgija, 2023, 66', ap, svp

četrtek, 11. 12.

## 19.00 BLIŽINA

(Close to You), Kanada, 2023, 90', svp

## MARIBOR, INTIMNIKINO, GT22 (GLAVNI TRG 22)

---

sreda, 10. 12.

## 20.00 MEA CULPA

Belgija, 2024, 72', ap, svp

četrtek, 11. 12.

## 20.00 SANJSKO ŽIVLJENJE

(Une vie rêvée/Somewhere in Love), Francija/Belgija, 2024, 96', sp

petek, 12. 12.

## KAKTUSOVE FIGE

(Sabar Bonda/Cactus Pears), Indija, 2025, 113', ap, svp

## KOPER, MKSMC BOTEGIN (GLAGOLJAŠKA 4)

---

četrtek, 11. 12.

## 20.00 MEA CULPA

Belgija, 2024, 72', ap, svp

petek, 12. 12.

## 20.00 SANJSKO ŽIVLJENJE

(Une vie rêvée/Somewhere in Love), Francija/Belgija, 2024, 96', sp

sobota, 13. 12.

## 20.00 DEŽUJE NAD BABILONOM

(Llueve sobre Babel/Rains ovel Babel), Kolumbija/Španija/ZDA, 2025, 113', ap, svp

## TRST, CINEMA ARISTON

---

sreda, 10. 12.

## 20.30 NISEM NIHČE

(Io non sono nessuno), Italija, 2024, 122', ap, svp

četrtek, 11. 12.

## 20.30 QUIR

Švica, 2024, 105', ap, svp

## AGRFT, AŠKERČEVA 5

---

ponedeljek, 15. 12.

## 18.00 NISEM NIHČE

(Io non sono nessuno), Italija, 2024, 122', ap, svp

## LJUBLJANA

sreda, 3. 12. – Kino Šiška – ogrevanje

### 19.00 DOKAZI LJUBEZNI

(Des preuves d'amour/Love Letters), Francija, 2025, 96', ap, svp

Scenarij in režija: **Alice Douard**

Glavne vloge: **Ella Rumpf, Monia Chokri, Noémie Lvovsky**

Produkcija: **Apsara Films, Les Films de June, France 2 Cinéma**



Céline pričakuje svojega prvorojenca, a ni ona noseča. Čez tri mesece bo njena žena Nadia rodila njuno hčerko. Scenaristka in režiserka Alice Douard se v svojem prvencu osredotoča na izkušnje kvir oseb po legalizaciji istospolnih porok v Franciji. Tako se v letu 2014 sveže poročeni pariški par, Céline in Nadia Steyer, spopada z zapletenim postopkom oploditve in vitro, ko ta še ni bil zakonito dostopen za lezbične pare v Franciji, in z birokratskimi zahtevami za enostransko posvojitve. **! Po projekciji pogovor z režiserko Geraldine Ottier!**

*Love Letters opens with the passing of France's same-sex marriage bill. In a film set somewhere else or at a different time, where such freedoms are still out of reach, this might have been a perfect happy ending. Céline is expecting a child with her partner Nadia. Since Nadia is carrying the baby, she is recognised as the legal parent. However, despite Céline's boundless desire to have a child, she must go through a difficult path to prove her legal right to the child.*

## KINODVOR

ponedeljek, 8. 12.

### 21.00 SHER NA MISIJI

(ShemerGENCY), n. **Paolo Accogli**, Italija, 2024, 3', ap

Sher je transspolna superjunakinja, zaščitnica trans\* in kvirovske skupnosti. Njene misije niso vedno povezane z bojem proti superzlikovcem; nekatere so bolj vsakdanje, včasih celo smešne, vendar vedno s podporo in pomočjo njenih sester.

*Sher is a transgender superheroine, guardian of the trans\* and queer community. Not all of Sher's missions consist in defeating supervillains; some are more mundane, at times ridiculous, but still with the support and help of her sisters.*

### 21.00 NISEM NIHČE

(Io non sono nessuno), Italija, 2024, 122', ap, svp

Scenarij in režija: **Geraldine Ottier**

Glavne vloge: **Erica Zambelli, Martina Carletti, Graziano Scarabicchi, Susanna Marcomeni**

Produkcija: **Tyche Productions v sodelovanju z Italijanskim Ministrstvom za kulturo**



Luciden in boleč portret pogumne Mariasilvie Spolato, prve ženske v Italiji, ki se je javno izrekla kot lezbijka. Ustanoviteljica zgodovinske revije Fuori! in Homosexual Liberation Front je zaradi svojega boja za pravice LGBT-skupnosti izgubila vse, od kariere matematičarke do izvirne družine in partnerke. Biografski film oživlja spomin nanjo in ji končno izreka priznanje, ki ji je bilo za časa življenja v patriarhalni, seksistični in homofobični družbi odvzeto. **! Po projekciji pogovor z režiserko Geraldine Ottier!**

*A lucid and painful portrait of the courage of Mariasilvia Spolato, a successful math teacher in the early 1970s and the first woman in Italy to openly declare her homosexuality. Founder of the historic magazine Fuori! and the Homosexual Liberation Front, her fight for the rights of the LGBT community will lead her to lose everything, from her career as a math teacher to her family. By bringing her memory to life, Io non sono nessuno represents the redemption denied her in life.*

## SLOVENSKA KINOTEKA

torek, 9. 12.

### 17.00 MERITVE TOLAŽBE

(Data van Troost/ Metrics of Consolation), n. **Brian den Hartog**,

Nizozemska, 2024, 7', ap

Kees obišče svojega življenjskega sopotnika Arnolda v domu za ostarele in se trudi z njim vzpostaviti neki smiseln stik. Kljub temu je šokiran, ko izve, da zadnje meritve kažejo na kritično zmanjšanje Arnoldovega občutka za veselje do življenja.

*When Kees visits his life companion Arnold in the nursing home, he struggles to make any meaningful contact with him. Still, Kees is shocked to hear that advanced data measurements indicate a critical decrease in Arnold's sense of joy in life.*

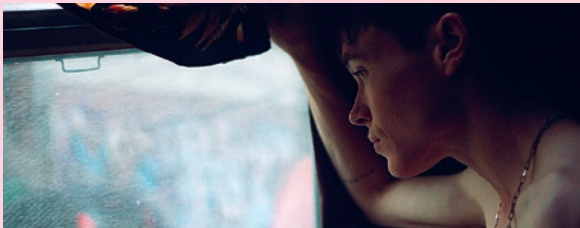
## 17.00 **BLIŽINA**

(Close to You), Kanada, 2023, 90', svp

Scenarij in režija: **Dominic Savage**

Glavne vloge: **Elliot Page, Hillary Baack, Wendy Crewson, Peter Outerbridge, Janet Porter**

Produkcija: **Kindred Spirit, Rolling Dice, Me + You Productions, Good Question Media, Pageboy Production**



Sam (Elliot Page) po štirih letih za očetov rojstni dan končno obišče družino in hkrati stopi na pot podživljanja spominov pred tranzicijo, nerazumevanja ter (ne)strpnosti tistih, ki naj bi mu bili najbližji. Koliko je posameznik\_ še pripravljen tolerirati ignoranco drugih, da ne bi zrušil dinamike odnosov, in kje je meja, da v takšnem kompromisu ne izgubi samega sebe? Je srečanje s srednješolsko ljubeznijo vsaj malo pogasilo ogenj, ki so ga načela ta vprašanja, ali je le še dolilo olje in se je celotna pot izkazala za napako?

*Sam (Elliot Page) moved to Toronto from his small town on Lake Ontario, Canada, and he finally decides to return home to visit his family for his dad's birthday. On his journey, he has a chance encounter with a friend from high school (Hillary Baack) that sparks old feelings. It is on this trip where Sam can finally confront long-buried feelings, his relationship with his family, a first love that was never properly resolved, and a newfound love and confidence in himself.*

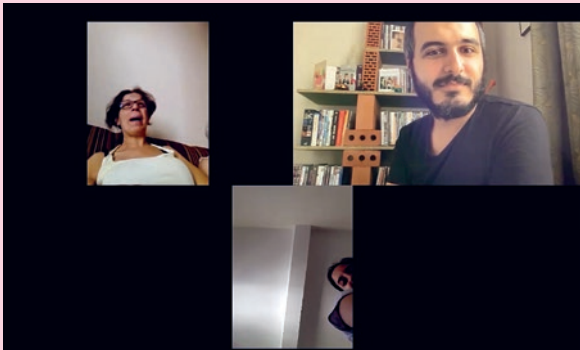
## 19.00 **MEA CULPA**

Belgija, 2024, 72', ap, svp

Režija: **Patrick Tass**

Nastopajo: **Randa Tass, Patrick Tass, Diana Tass, Simon Tass, Bryn Watkins**

Produkcija: **Ellen Meiresonne, Atelier Graphoui**



Skrozi posnetke osebnega arhiva spremljamo dinamiko odnosa med libanonsko materjo in palestinsko-libanonskim sinom, ki živi v Belgiji. Laži in krivda so v središču

njunega odnosa. Sin je v preteklih letih zbral mamina avdiosporočila in videoklice in jih zdaj pretvarja v skupni portret njenega življenja v Libanonu in svojega v Belgiji. Deljenje skupnih trenutkov in spominov ga spodbudi k izpraševanju samega sebe, tudi svoje istospolne identitete. Dokumentarec raziskuje povezave med nacionalno in spolno identiteto mladega palestinskega emigranta. **Po projekciji pogovor z režiserjem Patrickom Tassom!**

*Lies and guilt are at the core of Patrick's relationship with his mother Randa. Over the years, he collected their audio messages and video calls. He now transforms them into a portrait of her life in Lebanon and his in Belgium. By turns moving, provocative and hilarious, Mea Culpa questions the links between national and sexual identities for a young Palestinian emigrant.*

## 21.00 **KAKTUSOVE FIGE**

(Sabar Bonda/Cactus Pears), Indija, 2025, 113', ap, svp

Scenarij in režija: **Rohan Parashuram Kanawade**

Glavne vloge: **Bhushaan Manoj, Suraaj Suman, Jaysri Jagtap**

Produkcija: **Lotus Visual Productions, Dark Stories, Moonweave Films, Taran Tantra Telefilms, Bridge PostWork**



Tridesetletni Anand, ki živi v Mumbaju, je prisiljen preživeti desetdnevno žalovanje za svojim očetom na podeželju zahodne Indije. Sorodstvo ga nagovarja k poroki, ki naj bi pomirila njegovo mamo Suman, sam pa skriva svojo spolno identiteto, da ne bi prizadel mame, ki zdaj potrebuje podporo. Hkrati pa Anand vzpostavi nežen odnos z domačim kmetom, ki si prizadeva ostati neporočen. Ko se žalovanje za očetom konča, se mora Anand vrniti v Mumbai, še prej pa se mora odločiti o usodi svojega razmerja, ki je nastalo pod pritiskom določenih okoliščin. – Številne mednarodne nagrade žirij in občinstva!

*Anand, a 30-something city dweller compelled to spend a 10-day mourning period for his father in the rugged countryside of western India, tenderly bonds with a local farmer who is struggling to stay unmarried. As the mourning ends, forcing his return, Anand must decide the fate of his relationship born under duress and the future of it.*

sreda, 10. 12.

## 16.30 SREČNO, STANOVANJE

(Reokki, apateu/Lucky, Apartment), Južna Koreja, 2024, 96', ap, svp

Scenarij in režija: **Kangyu Garam**

Glavne vloge: **Sohn Suhyun, Park Gayoung**

Produkcija: **Indiostory Inc.**



Lezbični par Seonwoo in Heeseo kupi majhno stanovanje, v katerega sta partnerki vložili vse, kar sta imeli, v upanju na mirno in stabilno življenje. Ko Seonwoo izgubi službo in si zatem še poškoduje nogo, se njun odnos začne krhati, saj mora vse breme plačevanja hipoteke prevzeti Heeseo, o čemer pa njeni starši ničesar ne vedo, sestra in svak pa ji na vsak način hočeta najti moža. Njun stres se še poveča, ko se iz spodnjega nadstropja začne širiti neprijeten vonj, ki ne izgine niti potem, ko odstranijo truplo ženske, ki je umrla v samoti. Seonwoo in Heeseo pa se zaradi smradu zapleteta v neprijetne odnose z upravnico stanovanj in s sosedi, ki vse bolj namigujejo na njuno lezbično razmerje.

*Lesbian couple Seonwoo and Heeseo dream of a stable living environment and buy a small apartment, which they've put everything for. But when Seonwoo loses her job and injures her leg in the recession, their relationship begins to sour while Heeseo is solely responsible for paying the mortgage and interest. While staying at home, Seonwoo tries to find a job, but it's not easy. Her stress level reaches a fever pitch when a foul odor starts to emanate from downstairs.*

## 18.30 QUIR

Švica, 2024, 105', ap, svp

Scenarij in režija: **Nicola Bellucci**

Nastopajo: **Gino Campanella, Massimo Milani, Charly Abbadessa, Vivian Bellina, Ernesto Tomasini**

Produkcija: **soap factory GmbH v koprodukciji s SRF Schweizer Radio und Fernsehen, SRG SSR, 3sat Schweiz**

V Palermo je trgovina, drugačna od vseh drugih. Imenuje se Quir, kraj ljubezni, ki se upira vsem konvencijam. Lastnika sta Massimo in Gino, ki sta skupaj že dvainštirideset let, gejevski par z morda najdaljšo zvezo v Italiji. Njuna majhna trgovina z usnjenimi izdelki je postala pomembno zbirališče lokalne LGBTQI+ scene – tu se ljudje pogovarjajo o svojih ljubezenskih zgodbah, preteklih doživetjih ali preprosto iščejo družbo – in se borijo

za sprejemanje kvirovske populacije na Siciliji, trdnjavi patriarhalne kulture. **Po projekciji pogovor z režiserjem Nico Belluccijem!**



*There is a store in Palermo unlike any other called Quir, a place of love defying any convention. The owners are Massimo and Gino, who have been together for forty-two years, perhaps the longest-lasting gay couple in Italy. Their small leather goods store has become an important meeting place of the local LGBTQI+ scene – here people chat about their love stories or seek advice – fighting for acceptance in Sicily, a stronghold of patriarchal culture.*

## 21.00 LILJE NISO ZAME

(Lilies Not for Me), VB/J. Afrika/Francija/ZDA, 2024, 97', svp

Scenarij in režija: **Will Seefried**

Glavne vloge: **Fionn O'Shea, Robert Aramayo, Erin Kellyman, Louis Hofmann, Jodi Balfour**

Produkcija: **Wolflight, Paradise City**



V Angliji v 20. letih prejšnjega stoletja se med pisateljem gejem in medicinsko sestro v psihiatrični bolnišnici, kjer je hospitaliziran, razvije nepričakovano prijateljstvo, ki se začne v nizu zdravniško predpisanih »zmenkov« med njima. Pisatelj ji med pogovori pripoveduje zgodbo o svojem odnosu s starim prijateljem, ki je ušel izpod nadzora, ko sta se odločila za tvegano proceduro, s katero sta se želela ozdraviti svojih prepovedanih istospolnih čustev. Zgodba temelji na resničnih in krutih poskusih »zdravljenja« homoseksualnosti v Angliji tedanjega časa.

*In 1920s England, a gay novelist and his psychiatric nurse form an unlikely friendship over a series of doctor-prescribed 'dates'. Through their conversations, he tells her the story of his relationship with an old friend*

which spiraled out of control when they turned to a risky procedure to cure themselves of their forbidden feelings for one another.

**četrtek, 11. 12.**

## 17.00 **TRANS MEMORIA**

Švedska/Francija, 2024, 72', ap, svp

Scenarij in režija: **Victoria Verseau**

Nastopajo: **Athena Love, Aamina Larsson, Victoria Verseau**

Produkcija: **HER Film, Les Films du Bilboquet**



Režiserka Victoria Verseau se ozira v preteklost, da bi razumela svojo spolno tranzicijo in kaj sploh neko osebo opredeljuje kot žensko. Po izgubi bližnje prijateljice deli svojo bolečino in izkušnje z Atheno in Aamino, ki sta prav tako na svoji poti tranzicije. Skupaj raziskujejo, kdo so bile nekoč in kdo so danes, prisluhnejo duhovom preteklosti, smehu sedanjosti in šepetu prihodnosti. Dokumentarni film, ki neposredno in iz prve roke prikaže, kako nas skozi življenje vodijo želje, dvomi, strahovi, ljubezen in upanje. **! Pogovor po filmu!**

*Victoria looks back in time to understand her transition and what it is that defines you as a woman. Having lost a close friend she shares her pain and embodied experience with Athena and Aamina, themselves on their own journeys of transition. Together they explore who they were then and who they are today, listening to the ghosts of the past, the laughs of the present and the whispers of the future.*

## 19.00 **KVIRPANORAMA**

(Queerpanorama), ZDA/Hong Kong/Kitajska, 2025, 87', ap, svp

Scenarij in režija: **Jun Li**

Glavne vloge: **Jayden Cheung, Erfan Shekarriz, Sebastian Mahito**

**Soukup, Arm Anatphikorn, Zenni Corbin, Wang Ko Yuan, Philip Smith**

Produkcija: **Good Sin Production, La Fonte**

V razsutem mestu gej oponaša moške, s katerimi je seksual, in svojo novo osebnost vsakič prinese s seboj na naslednje srečanje. Le ko se pretvarja, da je nekdo drug, je lahko resnično on sam. Tako se predstavlja kot igralec, znanstvenik, učitelj, dostavljaivec, arhitekt ... in vstopa v domove raznih moških, ki jih je spoznal na aplikaciji za zmenke, in je deležen nepredvidljivih odzivov. Včasih uživa v kratkotrajni intimi s tujcem, včasih pa so srečanja grda in nasilna. Moški čuti, da izgublja



stik z realnostjo, dokler nekega dne ne sreča igralca ...

*In a broken city, a gay man impersonates men he has had sex with and brings this new persona with him to his next hook-up. Only by pretending to be someone else can he be truly himself. He first appears as an actor, but later he introduces himself as a scientist, then as a teacher, a delivery man, an architect ... He enters the various homes of the men he has met on a dating app. Sometimes, he delights in this short-term intimacy with a stranger; sometimes the encounters turn ugly and violent. The man feels like he is losing his grip on reality, until one day he meets the actor ...*

## 21.00 **POSEBNICA**

(Quelqu'un de spécial (một người đặc biệt)/Someone Special), r. **Alice Gervat**, Francija, 2024, 7', animirani, ap

Lisa je spoznala Xuân prek aplikacije za zmenke, vendar ima težavo, ker se ji je zlagala, češ da tekoče govori vietnamsko, svoj materni jezik, čeprav ne razume niti besede.

*Lisa matched with Xuân through a dating app but there is a problem: Lisa lied and told Xuân that she is fluent in Vietnamese, her native language, despite not understanding a single word.*

## 21.00 **MIKA EX MACHINA**

Francija, 2025, 97', ap, svp

Scenarij in režija: **Mika Tard in Déborah Saiag**

Glavne vloge: **Mika Tard, Déborah Saiag, Iris Brey, Ludivine**

**Sagnier, Daniel Gourdon, Audrey Fabre, Charlie Biboun, Constance Debré, Fleur Godart Océan**

Produkcija: **Mika Tard, Deborah Saiag, Olli Barbé, Nicolas Elghozi & François Pouget**



Mika že mesece na svojem motorju najdeva čudne reči: rdeče trakove, kovance, ključavnice ... Odločena, da bo

ugotovila, kdo jo nadleguje, s pomočjo prijateljic s svojega balkona skrivaj snema svoj motor. Toda fantazije in projekcije vseh vpletenih zamegljujejo morebitne sledi. Je posredi nadlegovanje, osvajanje ali maščevanje? Mika in njena klapa preiskujejo. V filmu igra veliko znanih LGBT-oseb, med drugim pisateljica Constance Debré in Océan Michel, ki je še kot lezbijka posnel film *Poljubi me* (*Embrasse-moi*), ki je bil prikazan na FGLF leta 2017.

*For several months, Mika has been finding strange things on his motorcycle every day: red ribbons, coins, locks... Until a mini-cadenas hidden in the chain of her engine almost causes a serious accident. Determined to find the culprit, she films her bike remotely with the help of her friends. Soon, everyone's fantasies and projections cloud the issue. Harassment, flirtation or revenge? Is the situation romantic, romantic or threatening? Mika and the gang investigate.*

**petek, 12. 12.**

## 17.00 KVIR PO PANKOVSKO

(Queer as Punk), Malezija/Indonezija, 2025, 88', ap, svp

Režija: **Yihwen Chen**

Produkcija: **Locke Films, Talamedia**



Faris je trans moški in pevec kvirovske pank skupine Shh..Diam! v Maleziji. Skupaj s kolegom iz skupine Yonom in Yoyo se z glasbo borijo za pravice LGBTQI+ v državi, kjer človekove pravice in svobodo izražanja močno krati konservativna muslimanska družba. Zaradi vse večje diskriminacije se Yoyo odloči zapustiti Malezijo. Kljub izzivom pa Faris ostane doma, odločen, da bo njegova glasba še naprej platforma za zagovarjanje svobode in enakosti, in da ne bo dovolil, da bi ga utišali družbeni pritiski.

*Faris is the transman lead singer of Shh..Diam!, an openly queer punk band in Malaysia. Together with his bandmates Yon and Yoyo, they use their music to fight for LGBTQI+ rights in a country where human rights and freedom of expression is severely curtailed by a conservative Muslim society. Faced with increasing discrimination, Yoyo decides to leave Malaysia. Despite the challenges, Faris chooses to stay, determined to continue using their music as a platform for advocating for freedom and equality, refusing to let the pressures of society silence their voice.*

## 18.45 CIKEL NEPALSKIH KRATKIH

### JATRA

(Yatra), Nepal, 2023, 22', ap

Režija: **LSM, Sajog Raz Adikari**

Podajmo se na pot z Reko in Džoti, ko vijugata po zapletenih poteh sprejemajo svoje prave identitete in premagujeta družbene ovire.



*Journey alongside Rekha and Jyoti as they navigate the intricate paths of embracing their true identity overcoming societal barriers with resilience.*

### ČESANG – ZAMOLČANA ZGODBA

(Chhesang – The Untold Story), Nepal, 2024, 13', ap

Režija: **Radžila Šresta**

Menstruacija in opolnomočenje Česanga, ki se sooča s spolno disforijo.

*An empowering menstruation story of Chhesang as he endures gender dysphoria.*



### BLUES OF PINK

Nepal, 2020, 30', ap

Režija: **Grišma Giri**

Sapna Mandal in njen barvit svet izbir in omejitev v transpolnih skupnostih v zelo vernem mestu Džanakpur v južnem Nepal. Film pripoveduje zgodbo o njenih številnih vlogah, medtem ko upa, da bo združila družino.



*Sapana Mandal and her colourful world of choices and limitations on the trans community in the deeply religious town of Janakpur in Southern Nepal. The film joins her share the story of her multiple roles, as she hopes to bridge the now bereft family together.*

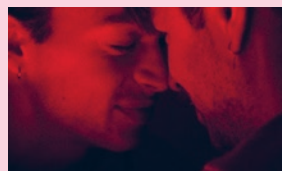
**I Po projekcijah pogovor z režiserko in predstavnico Queer Film Festival v Katmanduju, Radžilo Šresta.**

### 21.00 THEO & MARTIN

n. **Flurina Schneider**, Avstrija, 2025, 4', bp

Dva mlada moška se srečata, postopoma postajata vse bolj intimna, v zraku je čutiti erotično napetost.

*Two young men meet, gradually growing ever more intimate, a crackling erotic tension is in the air.*



## 21.00 PILLION

VB/Irska, 107', sp

Scenarij in režija: **Harry Lighton**

Glavne vloge: **Harry Melling, Alexander Skarsgård, Lesley Sharp, Douglas Hodge, Anthony Welsh, Jake Shears, Billy King**

Produkcija: **Element Pictures, BBC Film, BFI**

Distribucija: **Cenex**



V letošnji kvirovski vroči žemljici studia A24 spremljamo razmerje introvertiranega Colina in enigmatičnega vodje motoristične skupine Raya. Od minljivega vsakdana, ki samo polzi skozi prste, do odkrivanja intimne, igre vlog in osebnih mej, film neprizanesljivo raziskuje odnos, ki presega običajne posteljne igrice in prikaže tanko ločnico med prostovoljno in ustvarjeno podrejenostjo. Filmski prvenec po romanu *Box Hill* (2020) avtorja Adama Mars-Jonesa je v Cannesu prejel nagrado za najboljši scenarij. V filmu poleg reprezentacij BDSM-skupnosti vidimo tudi Miho Kavčiča. **Po filmu pogovor z Miho Kavčičem!**

*Colin is a deeply insecure yet genuinely kindhearted man. He works as a parking enforcement officer in a small town while living with his father and his very ill mother, who is in the late stages of terminal cancer. This all changes on Christmas Eve when Colin, on a terrible date after performing with the quartet at a local pub, lays his eyes on Ray, who is a part of a queer biker gang. In seeing the gang's dynamic, Colin longs to find his sense of belonging in a community as accepting as this.*

## KINODVOR

### 21.00 FANTASY

Slovenija/Severna Makedonija, 2025, 98'

Scenarij in režija: **Kukla** (Katarina Bogdanović)

Glavne vloge: **Sarah Al Saleh, Mia Skrbina, Mina Milovanović,**

**Alina Juhart**

Produkcija: **Krug Film, December**

Mihrije, Sina in Jasna v zgodnjih dvajsetih so najboljše prijateljice in vse so fantovske, saj se ne želijo prilagoditi zahtevam svojih družin v okolju priseljencev, kjer živijo. Njihov svet se obrne na glavo, ko spoznajo novo sosedo Fantasy, transspolno žensko. Skupaj se odpravijo na potovanje, na katerem raziskujejo zapletenost spola, želje in samospoznavanja. »Želela sem

pokazati alkimijo spolov, raznolikost, napetost, nasilje in protislovja, ki ne oblikujejo le t. i. balkanske regije, ampak katerokoli družbo.« Pet nagrad Vesna na FSF 2025 in Srce Sarajeva za igro! **Po projekciji pogovor s Kuklo in s filmsko ekipo!**



*Sina, Mihrije and Jasna are best friends in their early twenties. Their boyish lifestyles often lead them into conflicts with neighbourhood boys who perceive them as a threat. A young transgender woman called Fantasy catches their attention. Fantasy slowly mesmerises the girls and their paths take different directions. A stylish and charming feature debut from Slovenian writer-director Kukla, aka Katarina Bogdanovic, Fantasy is a coming-of-age drama spiced with magical realism and scathing feminist critique.*

**sobota, 13. 12.**

### 17.00 SKRIVNOSTNI POGLED FLAMINGA

(La misteriosa mirada del flamenco/The Mysterious Gaze of the Flamingo),

Čile/Francija/Nemčija/Španija/Belgija, 2025, 104', ap. svp

Scenarij in režija: **Diego Céspedes**

Glavne vloge: **Tamara Cortés, Matías Catalán, Paula Dinamarca**

Produkcija: **Quijote Films, Les Valseurs, Weydemann Bros, Irusoin, Wrong Men**



V zgodnjih 80. letih v čilski puščavi enajstletna Lidia odrašča v ljubeči kvirovski družini, ki je potisnjena na rob sicer neprijaznega, zaprašenega rudarskega mesta. Okolica jih obtoži, da so krivi za skrivnostno bolezen, ki se je začela širiti, in o kateri se govori, da se prenaša z enim samim pogledom, ko se moški zaljubi v drugega moškega. V tem sodobnem vesternu Lidia stopi na pot maščevanja, na kateri se sooči z nasiljem, s strahom in sovraštvom, in kjer je družina njeno edino zatočišče,

ljubezen pa morda tista prava nevarnost. – Številne nagrade: Cannes, Bruselj, San Sebastian ...

*In the early 80', in the Chilean desert, eleven-year-old Lidia grows up in a loving queer family pushed on the edge of an unwelcoming dusty mining town. They are blamed for a mysterious illness that's starting to spread - said to be passed through a single gaze, when one man falls in love with another. In this modern western, Lidia leads a quest for vengeance, facing violence, fear and hatred, where family is her only refuge and love might be the real danger.*

## 19.15 LEZBIČNA VESOLJSKA PRINCESA

(Lesbian Space Princess), Avstralija, 2025, animirani, 87', svp

Scenarij in režija: **Emma Hough Hobbs, Leela Varghese**

Zasedba: **Shabana Azeez, Gemma Chua Tran, Richard Roxburgh,**

**Bernie Van Tiel, Mark Bonanno**

Produkcija: **We Made A Thing Studios**



Introvertirana vesoljska princesa Saira je obupana, ker jo je zapustila njena punca Kiki, češ da potrebuje preveč pozornosti. Toda Saira je prisiljena zapustiti tudi svoj domači planet Clitopolis. Odpraviti se mora na med-gej-laktično reševalno misijo, da bi rešila svojo bivšo punco, ki so jo ugrabili in zanjo zahtevajo odkupnino – le kdo drug kot kot beli strejt malieni. Saira ima samo 24 ur časa, da reši svojo bivšo Kiki. Drugo vprašanje pa je, ali ji bo uspelo rešiti tudi sebe? | **V sodelovanju z Lezbično četrtjo!**

*The introverted Princess Saira, daughter of the flamboyant lesbian Queens of planet Clitopolis, is devastated when her girlfriend, the bounty hunter Kiki, suddenly breaks up with her for being too needy. When Kiki is kidnapped by the Straight White Maliens – forgotten incels of the future – Saira must leave the comforts of gay space to deliver the requested ransom: her Royal Labrys, the most powerful weapon known to lesbian kind. The only problem is... Saira doesn't have it!*

## 21.00 NA POTI

(En el camino/On the Road), Mehika, 2025, 94', ap, svp

Scenarij in režija: **Davio Pablos**

Glavne vloge: **Victor Miguel Prieto, Osvaldo Sánchez**

Produkcija: **Animal de Luz Films, Producciones Año Bisiesto**

Uporniški mladenič Veneno med potepanjem pogosto obiskuje obcestne gostilne in spi s tovornjakarji. Ker



njujno potrebuje prevoz, spozna Muñeca, trdokožnega voznika, ki se sicer raje drži zase. Pa vendar ga Veneno prepriča, da ga vpelje globoko v hipermoški svet tovornjakarjev, ki prevažajo tovor na mehiškem severu. Med potovanjem se med njima razvije nepričakovana intima, toda na njuno navezanost kmalu padejo dolge sence iz Venenove preteklosti, ki ogrozijo življenje obeh. – Veliki nagradi na letošnjem beneškem festivalu!

*Veneno, a rebellious young drifter, frequents roadside diners where he sleeps with truck drivers. Urgently needing a ride, he meets Muñeco, a hard-edged driver who keeps to himself. He convinces Muñeco to take him deep into the hyper-masculine world of long-haul trucking across the north of Mexico. As they travel together and an unexpected intimacy builds between them, shadows from Veneno's past resurface, putting both their lives at risk.*

**nedelja, 14. 12.**

## 16.00 CIKEL KRATKIH I.

### KAM SE JE ODNESLO HLOD

(Where the Log Went), r. **Tara Caruso Bizjak**, Slovenija, 10', ap

Zgodba o razhodu, refleksiji odnosa in pričakovanjih, ki jih spremlja razkroj gorečega drevesa. Skozi pogovor o sestavljankeh sledimo dvema nasprotnima stališčema, ki se poskušata kljub razlikam zblížati in za razkrojem počistiti. | **Film bo uvedla režiserka!**

*A story about parting ways, accompanied by a burning, decaying tree. While talking about jigsaw puzzles, we try to reconcile two opposing views.*



### BELE VRANE

(Les corneilles blanches/The White Crows), r. **Denis Liakhow**, Francija, 2023, 17', ap

Vlad, mlad ruski gej, ki ne razkriva svoje spolne usmerjenosti, se iz Moskve vrne v majhno rojstno mesto. Njegov brat Lioka mu je pripravil presenečenje: noč v savni s prostitutko.

*Vlad, a young Russian ho-*



*mosexual in the closet, returns from Moscow to his small hometown. His brother Liokha has arranged a surprise for him: a night in the sauna with a prostitute.*

## ČEŠNJA, PASIJONKA

(Cherry, Passion Fruit), r. **Renato José Duque**, Portugalska, Brazilija, 2024, animirani, 5', ap

V skrivnostnem deževnem gozdu se med ljubeznijo in bolečino poraja poželenje.

*Inside a mysterious rain-forest, lust takes shape between love and pain.*



## ŽENSKA, GORELA BOŠ V PEKLU

(Femeie, o să arzi în Iad/Woman, You'll Burn in Hell), r. **Simona Constantin**, Romunija, 2024, 13', ap

Video predstava interdisciplinarnega transspolnega romunskega umetnika Elviseya Pisičaja, ki z osebnega vidika obravnava duševno zdravje in LGBT-vprašanja.

*Video performance by the interdisciplinary Romanian transgender artist Elvisey Pisičă, addressing mental health and LGBT issues from a personal standpoint.*



## HOJA PO KAMNIH

(Stepping Stones), r. **Heejeong Noh**, Južna Koreja, 2024, 14', ap  
Nekega dne Jiyeon dolgoletni partnerki Sunwoo pove, da je njune zveze konec.

*One day, Sunwoo, a lesbian, is told by Jiyeon, her long-time partner, that their relationship is over.*



## HUDIČEV SVETILNIK

(Luz Diabla/Devil's Beacon), r. **Gervasio Ganda, Paula Boffo, Patricio Plaza**, Argentina in Kanada, 2025, 11', animirani, ap

Martín, ekstravaganten mestni raver, se na poti na zabavo sredi argentinskega podeželja vplete v čudno prometno nesrečo.

*Martín, a flamboyant urban raver, is involved in a strange car accident on his way to a party in the middle of the Argentine countryside.*



## NEOSVINČENI BENCIN 95

(Bleifrei 95/Unleaded 95), r. **Emma Hütt, Tina Muffler**, Nemčija,

Avstrija, 2025, 24', ap

Tri prijateljice v svojih dvaj-



setih se srečajo na kraju svoje mladosti, kjer ponovno razpravljajo o svojem prijateljstvu med bencinskimi črpalkami, avtocestami in najstarejšim lezbičnim barom na svetu.

*Three friends in their mid-twenties reunite at the place of their youth, where they must renegotiate their friendship between gas station cruising, motorways, and the world's oldest lesbian bar.*

## 18.00 SANJSKO ŽIVLJENJE

(Une vie rêvée/Somewhere in Love), Francija/Belgija, 2024, 96', sp

Scenarij in režija: **Morgan Simon**

Glavne vloge: **Valeria Bruni Tedeschi, Félix Lefebvre, Lubna Azabal, Dylan Guedj, Gédéon Kay, François De Brauer, Antonia Buresi, Tya Deslauriers**

Produkcija: **Trois Brigands Productions, Wild Bunch Production, Frakas Productions**

Distribucija: **Genex**



52-letna Nicole in njen 19-letni sin Serge živita v socialnem stanovanju v predmestju Pariza. Ko se bliža božič, Nicole prekličejo čekovno knjižico in kreditno kartico, kar zaplete njuno življenje in razmerje. Serge je že naveličan maminih obljub in žurerskih izpadov, zato se odseli. Nicole ostane sama in prestaja zelo težko obdobje, ko ji edino tolažbo prinese srečanje z Noro, lastnico lokalnega bara. Toda ali se bo sin sprizajnil s spremembami, ki jih doživlja mama, in kako bo svojo drugačnost sprejela sama Nicole?

*A single mother, Nicole she lives with her teenage son in a dismal low-income housing project on the outskirts of Paris, where she's ill at ease and has no friends. Saddled with skyrocketing credit card debt, she's forced to hand over her checkbook and debit card on the spot, just a few days before Christmas... But sometimes you can find meaning in life right in your own backyard.*

## 20.00 S/M BIK

(Bull's Eye), r. **Petar Lakić**, Srbija, 2024, 15', ap

Mateja in Beli sta najboljša prijatelja. Ko Mateja začne sanjati o Beliju kot o sadomazohističnem biku, se njun odnos hitro spremeni, skrivaštvo pa vodi v nasilje.

*Mateja and Beli are best friends. When Mateja begins to dream of Beli as an S&M bull, their relationship changes rapidly, and hiding things leads to violence.*

## PIJANI REZANCI

(Drunken Noodles), ZDA/Argentina, 2025, 83', ap, svp

Scenarij in režija: Lucio Castro

Glavne vloge: Laith Khalifeh, Ezriel Kornel, Matthew Risch, Joél Isaac

Produkcija: Lucio Castro Inc. / Alsina



Mlad študent umetnosti Adnan pride v New York, da bi čez poletje čuval stanovanje. Hkrati začne delati kot pripravnik v umetniški galeriji, v kateri ravno razstavlja starejši nekonvencionalni umetnik, s katerim sta se nekoč že srečala. Ko se utrinki Adnanove preteklosti in sedanosti začnejo pomenljivo prepletati, niz srečevanj – tako umetniških kot erotičnih – odpre razpoke v njegovi vsakdanji realnosti. Vsako od štirih poglavij filma zaključijo trenutek, v katerem se realnost prekine.

*Adnan, a young art student, arrives in New York City to flat-sit for the summer. He begins interning at a gallery where an unconventional older artist he once encountered is being exhibited. As moments from his past and present begin to intertwine, a series of encounters - both artistic and erotic - open cracks in his everyday reality.*

**ponedeljek, 15.12.**

## 17.00 LISICA V DREGU

(Dragfox), r. Lisa Ott, VB, 2024, 8', animirani, ap

Samovo iskanje identitete zmoti skrivnostna lisica iz soleske. Skupaj se odpravita na čarobno potovanje na podstrežje, da bi odkrila presenetljive reči, ki ju morda povezujejo, in hkrati proslavila medsebojne razlike.

*Sam's search for identity gets interrupted by a mysterious neighbourhood fox. Together they embark on a magical journey to the attic to discover the surprising things they might have in common, and how to celebrate the ways in which they differ.*

## 17.00 KVIRJENJE NARAVE

(Queerying Nature), Belgija, 66', ap, svp

Scenarij: Leonor Palmeira, Aline Magrez

Režija: Aline Magrez

Produkcija: Les Films de la Passerelle

Čutni dokumentarec izpostavlja prevladujočo perspektivo heteronormativnega patriarhata. Ne samo družba, tudi različne skupine znanstvenikov, ki so skozi zgodovino človeštvu pripomogle k razumevanju sveta, so se posluževale samocenzure. Znanstveniki, so se bali,

da bi odstopanja v raziskavah zamajala njihovo verodostojnost in da jih bo družba obravnavala kot izprience. Film opravi s tem strahom in iz nove perspektive odstre paleto, ki nam pomaga razumeti, da svet okrog nas ni samo modre in rožnate barve.



*For the past twenty years, scientists, armed with a fresh and liberated perspective, have revealed an animal world where sexualities, genders, and families rhyme with diversity. Being queer: it's natural! From one encounter to another, the film intertwines the reflections and emotions of two artists inspired by this queer nature and the plurality of animal behaviors, poetically illustrated.*

## 18.30 DEŽUJE NAD BABILONOM

(Llueve sobre Babel /Rains over Babel), Kolumbija/Španija/ZDA, 2025, 113', ap, svp

Režija: Gala del Sol

Glavne vloge: Jhon Narváez, John Alex Castillo, Felipe Aguilar

Rodríguez, Santiago Pineda Prado, Jose Mojica, Sofía Buenaventura

Produkcija: Gala del Sol Films



V tropsko-pankovski viziji Dantejevega Pekla se pisana družina izobčencev zbere v Babilonu, mitskem klubu, ki predstavlja prag vic, kjer se srečujejo živi in mrtvi, in mu vlada La Flaca – poosebitev starke s koso. Duše tukaj ob tkanju veličastne in razigrane sage o ljubezni, prevari in odrešitvi drzno postavijo na kocko leta svojega življenja, da bi preliščile samo Smrt. Film o retro-futurističnem svetu s pridihom upora in nostalgije v betonski džungli Latinske Amerike, prežete z duhom pankovske kulture 90-ih let. Številne nominacije in nagrade!

*In a tropical-punk twist on Dante's Inferno, a group of misfits converges at Babel, a mythical club that doubles as purgatory, where La Flaca—the city's Grim Reaper—presides. Here, souls gamble years of their lives, daring*

to outwit Death Herself. Today marks the end of Dante's contract with La Flaca, death personified. As Dante starts recalling who he was before he died, he aids Monet, a ghost desperate to return to his body before it decomposes.

## 21.00 CIKEL KRATKIH II.

### SREČNO DRUGO LETO

(Laimingų kitų! / Happy Next Year!), r. **Lukas Kacinauskas**, Litva, 2024, 18', ap

V novoletnem jutru se Sharunas zbudi ob očarljivem Martinu.

*On New Year's morning, Sharunas wakes up next to the charming guy Martin.*



### BES

(Cólera/Rage), r. **Jose Luis Lázaro**, Španija, 2025, 9', ap

Po dopoldanskem druženju na plaži, Guillemo in Nico na parkirišču po nesreči zakleneta ključke v avto in ostaneta brez telefonov in oblačil. Kar se zdi kot manjša nevšečnost, se sprevrže v temačen razplet.

*After spending the morning at the beach, a mishap leaves Guillem and Nico locked out of their car, without keys, phone, or clothes. What seems like a minor setback takes a dark turn.*



### SALSA!

(¡salsa!), r. **Antonina Kerguelén Román**, Kolumbija, 2024, 14', ap

Margarita išče svobodo na kraju, kjer obsojajo tiste, ki odstopajo od norme. Njena pot pa se prekrži z Liane, gluho turistko, med ritmi kong in bongov.

*Margarita seeks freedom in a place that judges those outside the norm when her path crosses with Liana's, a deaf tourist, amidst the rhythms of congas and bongos.*



### CRIS

(Cris), r. **Jonay García**, Španija, 2024, 9', ap

Daleč stran od zabave, nekje v hiši, se strastno poljubita. Vse se zdi v redu, dokler se ne zgodi nekaj nepredvidljivega.

*Far from the party crowd, somewhere in the house, they kiss passionately. Everything seems to go well until it doesn't.*



### CHICO

(Chico), r. **Théo Abadie**, Francija, 2024, 23', ap

Jojo, neroden in nesposoben mlad skvoter, se odloči popraviti pralni stroj, samo da bi ustregel Lucienu, v katerem je zagledan. V divjem iskanju se potepa po Bruslju, pripravljen sprejeti vsako tveganje, da bi dosegel svoj cilj.

*Jojo, a clumsy and bumbling young gay squatter, sets out to repair a washing machine in order to satisfy Lucien, whom he desires. He roams Brussels in a frantic quest, ready to take any risk to achieve his goals.*



### LLOYD WONG, NEDOKONČANO

(Lloyd Wong, Unfinished), r. **Lesley Loksi Chan**, Kanada, 2025, 29', ap

V devetdesetih letih prejšnjega stoletja je kitajsko-kanadski umetnik Lloyd Wong začel snemati video o svojem življenju z virusom hiv. Video je ostal nedokončan. – Zlati medved in teddy za kratki film na letošnjem berlinskem festivalu!

*In the 1990s, Chinese-Canadian artist Lloyd Wong began a video work about his living with HIV. It remained unfinished.*



## LIZIKE

### ŠKUC – KULTURNI CENTER Q (TIFFANY)

sobota, 6. 12.

### 19.00 TRUTH OR DARE

Nemčija, 2024, 72', ap

Scenarij in režija: **Maja Classen**

Nastopajo: **Ann Antidote, Arwen, Bishop Black, Lo-Fi Cherry,**

**Jasko Fide, Kay Garnellen, Jorge The Obscene, Mad Kate**

Produkcija: **Poison**



Eksplozivni dokumentarec *Truth or Dare* se začne z občutki osamljenosti in hrepenenja med prvim zaprtjem

javnega življenja zaradi pandemije kovida. Iz intervjujev, ki so bili opravljeni na daljavo, se razvije fragmentarna pripoved oseb iz različnih delov sveta, ki so prišle\_ v Berlin, da bi našle\_ dom in pripadnost v kvirovski sceni, naklonjeni seksu. Kako se odkrivajo kvirovska telesa, potreba po soglasju in boj za zavedanje o izbranem seksualnem delu?

*Inspired by the feeling of loneliness and longing during the first Covid lockdown, the experimental documentary „Truth or Dare“ begins. From interviews, that were conducted over a distance unfolds a fragmentary narration by people from different parts of the world who all came to Berlin to find a home and belonging here in the queer sex-positive scene. It's about the discovery of queer bodies, the need for consent and the struggle for awareness of self-determined sex work.*

**nedelja, 7. 12.**

## 19.00 V VLAŽNI KLETI

(Les fantômes du hard/Haunted by Hardcore), r. **Lazare Lazarus**, Francija, 2024, 28', ap



Avgusta 2022 je skupina skvoterjev v Marseillu odkrila zaklad: arhiv ustanovitelja prvega francoskega hardkor BDSM kluba Mineshaft, ki se je odprl leta 1967.

*In August 2022, a group of squatters in Marseille discovered a treasure trove: the archives of the founder of France's first hard BDSM club, Mineshaft, which opened in 1967.*

## LAKOTA

(Glad/Hunger), r. Šašavo i veselo društvo, Hrvaška, 2024, 9', bp

Hrepenenje po kaktusovih figah, lubenicah in presežkih se sprevrže v igrivo mrežo nelogičnih zapletov, ki slavijo kvirovske želje in skupnost.

*A craving for Indian figs, watermelon, and excess spirals into a playful web of illogical plots that celebrate queer desire and togetherness.*

## SHORT DICK MAN

Nizozemska, 2025, 60', ap

Režija: **Willem Timmers** po ideji **Matthijsa Janssena**

Produkcija: **Labyrinth Film / Bnnvara**



V filmu *Short Dick Man* Matthijs Janssen raziskuje, zakaj se je vse življenje obremenjeval s hudo negotovostjo glede velikosti svojega penisa, zaradi česar se je izogibal skupinske uporabe pisoarjev in garderob in – tudi zmenkov. V skrajnem poskusu, da bi sprejel svoje telo, se je odločil za terapijo in tako ponovno obudil boleče spomine ter se soočil z njimi.

*In Short Dick Man, Matthijs explores why he has been burdened by the crippling insecurity about the size of his penis all his life, causing him to avoid situations like urinals, locker rooms and dating. In an ultimate attempt to accept his body, he goes to therapy, revisits painful memories and seeks confrontation. Gradually, he discovers that the problem is bigger than himself.*

# Mednarodna žirija/International Jury



## **Justine Jaz Okolodkoff**

je umetnica, kurator in zagovornica pravic oseb LGBTQIA+ in žensk, razpet med Belgijo in Francijo. Pri svojem delu raziskuje, kako zgodbe, ki jih slišimo, oblikujejo našo identiteto – in kako lahko ustvarjanje novih pripovedi tke vezi in rešuje konflikte. Njena praksa temelji na filmih DIY, nelinearnem pripovedovanju, tranzicijski in ustvarjalni pravičnosti ter primerjalnih pristopih.

Leta 2020 je skupaj z ekipo prekrasnih kvir bitij v Marseillu soustanovil *Les Mains Gauches*, prvi lokalni festival kvirovskega in feminističnega kratkega filma, ki se osredotoča na kvirovske glasove v filmski produkciji z nizkim ali ničelnim proračunom.

*Justine Jaz Okolodkoff is an artist, curator and advocate for LGBTQIA+ and women's rights, working between Belgium and France. Their work explores how the stories we're told shape who we are – and how creating new narratives can foster connection and resolve conflict. Their practice is grounded in DIY cinema, non-linear storytelling, transitional and creative justice and comparative approaches.*

*In 2020, together with a team of brilliant queer creatives in Marseille, they co-founded Les Mains Gauches, the first local queer-feminist short film festival, which highlights queer voices in low- and no-budget filmmaking.*



## **Mitja Blažič**

je prepoznavna osebnost v slovenskem gibanju za pravice LGBT+ že od leta 2000, ki si aktivno prizadeva za enake pravice LGBT oseb in njihovih družin. Leta 2003 je soustanovil Društvo DIH – Enakopravni pod mavrico, še vedno delujočo nevladno LGBT organizacijo, ki se osredotoča na ustvarjanje varnih prostorov, okolij, storitev in politik za LGBT osebe vseh starosti. Leta 2009 sta s partnerjem uspešno izpodbijala ustavnost Zakona o registraciji istospolne partnerske skupnosti pred Ustavnim sodiščem RS, ki je ugotovilo neustavnost zakonodaje v zvezi s pravico do dedovanja.

*Mitja Blažič has been a recognised figure in the Slovenian LGBT+ rights movement since 2000, actively advocating for equal rights for LGBT persons and their families. In 2003 he cofounded DIH – Equal under the rainbow, a still operating LGBT non-governmental association focusing on creating safe spaces, environments, services and policies for LGBT persons of all ages. In 2009, he and his partner successfully challenged the constitutionality of the Registration of Same-Sex Partnership Act before the Constitutional Court of Slovenia, which found the legislation unconstitutional with respect to inheritance rights.*



## **Radžila Šresta**

je filmska ustvarjalka, ki živi in dela v Katmanduju. Na tem področju aktivno deluje od leta 2014, v tem času pa je režirala in producirala več kratkih igranih in dokumentarnih filmov, ki so se uvrstili v izbor in prejeli nagrade na različnih nacionalnih in mednarodnih filmskih festivalih. Verjame v moč vizualnega pripovedovanja kot medija, ki pomaga ljudem bolje razumeti kompleksnosti sveta.

Je diplomantka scenaristike in režije na Oscar International College, tudi sama prispeva k filmskemu izobraževanju kot profesorica za dokumentarni film na nepalski filmski šoli in šoli Sangeet Vidhyalaya. Je tudi mentorica ženskam in mladim na področju filmskega ustvarjanja, pri čemer si prizadeva za vključevalnost in zastopanost v filmu.

*Rajeela Shrestha is a filmmaker based in Kathmandu, Nepal. Actively involved in filmmaking since 2014, she has directed and produced several short fiction and documentary films that have been selected for and awarded at various national and international film festivals. She believes in the power of visual storytelling as a medium to help people better understand the complexities of the world.*

*A graduate of Oscar International College with a degree in Screenwriting and Direction, Rajeela has also contributed to film education as a documentary filmmaking instructor at Nepal Film Campus and Nepal Sangeet Vidhyalaya. She has been consistently mentoring women and youth in filmmaking, advocating for inclusivity and representation in cinema.*

# Festival LGBT filma 2025: Ta svet ni bil narejen za nas, sestre (to pa ne pomeni, da ga ne moremo spremeniti)



V težko pričakovanem Kuklinem celovečernem prvencu **Fantasy** – osnovanem na njenem večkrat nagrajenem kratkem filmu **Sestre** –, ena od protagonistk brez sprenavedanja opiše realnost patriarhalnega okolja, ki obdaja njo in njene prijateljice/zaveznice/sestre: »Nije ovaj svijet za nas, sestro«. Njihova betonska soseska polna mačo nasilnih tipov, družinskih (hetero)normativnih pričakovanj in omejenih priložnosti se zdi kot določena in utesnjujoča usoda, a to je še le začetek filma: skozi zgodbo protagonistke najdejo načine upora in pobega, tudi zato, ker so druga v drugi našle alternativno družino obstrank, čustveno oporo in prostore za zamišljanje svetov, ki so drugačni.

Z vprašanjem, kako ne le preživeti, temveč odporniško vzpostavljati intimne vezi – včasih hipne, a transformirajoče, drugič trajnejše in skrbstvene – se ukvarja več filmov letošnjega festivalskega izbora. V unikatni, na trenutke magično realistični čilski drami, ki je postavljena v osemdeseta leta 20. stoletja, **Skrivnostni pogled flaminga**, se matriarhalna komuna kvirov z ekstravagantnimi imeni (Levinja, Piranha, Flamingo ...) poskuša ščititi pred vraževerjem puščavniške rudarske skupnosti, ki je prepričana, da pogled trans ženske ali geja prenaša skrivnostno bolezen. Panika glede prenosa virusa hiv, ki jo je spremljala stigmatizacija LGBT+ skupnosti, je vsem, ki se spomnijo osemde-

setih in devetdesetih let, dobro znana – v filmu je neosnovan strah pred okužbo prikazan v učinkoviti sceni, v kateri skupnostne matere branijo enajstletno Lidio pred nasilnimi vaškimi fanti preprosto tako, da jim na silo razprejo oči in strmijo vanje. Sorodno alegorično in vizualno razkošno delo je kolumbijski **Dežuje**



**nad Babilonom**, postavljeno v retrofuturistični svet, kjer klub Babilon postane prostor med življenjem in smrtjo, prehod in oder za kvir telesa, ki vztrajajo v svoji lepoti in performativnosti. Skrbstveno in podporno delo izbranih družin sta izpostavljena tudi v bolj igrivih filmih letošnje edicije. **Quir** pripoveduje o majhni LGBT+ trgovini, centru skupnosti sredi tradicionalnega sicilijanskega Palerma, v franco-



ski dokumentarni fikciji **Mika ex machina** pa lezbične prijateljice detektivsko preiskujejo, kdo na Mikinem motorju pušča rdeče trakove in ključavnice. Gre za neposrečeno in nezaželeno osvajanje ali grožnje? V nežni, melanholični, pa tudi smešni francoski drami **Sanjsko življenje** spremljamo zmedeno in žurersko mater Nicole in sina Serga v pariškem predmestju, njun vsakdanji odnos razpira vprašanja bližine, konfliktov, odvisnosti in neizgovorjene želje, ki zamaje Nicolino življenje.

Kje in kako najti svoje sidrišče v sodobni krajini indiferentne metropole, je izhodišče drznega filma, ki je imel svojo premiero na Berlinalu, **Kvirpanorama**. Skozi zgodbo, večkrat označeno kot »erotični popotopis«, spremljamo mladega moškega, ki se v Hong Kongu srečuje z neznanci za seks. Četudi se zdi hook-up kultura sredi masovnega azijskega mesta, ki se nikoli ne ustavi, brezosebna, protagonist spleta posebne vezi z neznanimi ljubimci – jih opazuje, se z njimi pogovarja in prevzame njihovo persono, s katero pride na naslednje srečanje z novim moškim. V poetičnem in sanjavem filmu **Pijani rezanci** spremljamo mladega umetnika v New Yorku, v katerem se skozi nelinearno strukturo, ki prepleta njegovo preteklost in sedanost, razkrivajo trenutki želje, samote in nežne intimnosti, ujete med spominom in domišljijo. V nagrajencu letošnjega beneškega festivala, surovem, a presenetljivo nežnem mehiškem cestnem trilerju **Na poti**, se transakcijski seks na



mačo tovornjakarskih postajališčih preobrazi v nepričakovano intimno in čustveno napeto zgodbo med mladim seksualnim delavcem Venenom in zadržanim tovornjakarjem Muñecom. Canski film **Pillion** pa čutno raziskuje odnose moči, nad-



zora in ranljivosti med mladim introvertiranim in podredljivim moškim in starejšim vodjo motoristične skupine (geslo: Alexander Skarsgård v usnju).

Včasih moraš, da se vzpostaviš, zapustiti tisto, kar ti je poznano že vse življenje. Včasih se lahko čez čas vrneš in se pokažeš v vsej svoji kompleksnosti in ranljivi lepoti – kot Fantasy, ki se vrne v rodno Makedonijo, kjer v fantazijski ekstravaganтни sceni zableše pred družinskimi ženskami, prvič kot ena od njih. Ali pa Sam (Eliot Page v svoji najbolj osebni vlogi v svoji karieri), ki se v drami z nežno ljubezensko zgodbo **Bližina**



vrne v domači kraj prvič po potrditvi spola, pri čemer se mora soočiti z razponom odzivov družinskih članov\_ic nanj – od podpore, do nerodnih spopadanj z novimi zaimki in mikroagresij do odkrite transfobije. V izjemno subtilnem indijskem filmu, hitu festivala Sundance, **Kaktusove fige**, se mora po očetovi smrti tridesetletni Anand iz Mumbaja vrniti v rodno vas. Kot novi patriarh družine ne more kar pobegniti nazaj v mesto in je prisiljen sodelovati v vrsti ritualov ter se soočiti s svojim okoljem in radovednimi sorodniki, ki jih zanima, kdaj se namerava poročiti. A na drugi strani ritualizirane strukture in družbenih norm Anand ponovno najde tudi globoko ljubezen. V dokumentarcu **Mea culpa** pa spremljamo zgodbo, v kateri sin – režiser – vzporeja svoje življenje v Belgiji z maminim življenjem v Libanonu. Skozi posnetke videoklicev z mamo, ki ostaja na Bližnjem vzhodu z očetom, v Libanonu rojenim Palestincem brez državljanstva, preizprašuje kompleksne in včasih nekompatibilne identitete – nacionalne, kvir, migrantske, spolne – in tokove življenja, ki jih te kategorije usmerjajo, pa tudi nasilno zamejujejo.

Trije filmi letošnje selekcije ponujajo pogled nazaj, v osebne spomine

ali skorajda pozabljene LGBT+ zgodovine: **Nisem nihče** nas popelje čez mejo v Italijo, v šestdeseta in sedemdeseta leta 20. stoletja. Sprva se zdi življenje zadržane matematičarke Mariasilvie Spolato vsakdanja zgodba ustaljenega seksizma – ko moške kolege opozori na napake pri izračunih, je v službi sankcionirana sama –, a kmalu jo krivice potisnejo v delovanje. Resnična zgodba o prvi javno razkriti lezbijki v Italiji in ustanoviteljici zgodovinske revije Fuori! in Homosexual Liberation Front je angažirana pripoved o regionalnem LGBT+ boju, ki je pri nas še ne poznamo. **Lilije niso zame** je pretresljiva zgodba o sramu, želji in možnosti sočutja v času, ko je bila istospolna ljubezen razumljena kot bolezen. Film, osnovan na resničnih zgodbah, je postavljen v konservativno obdobje Anglije dvajsetih let prejšnjega stoletja, na neki psihiatrični oddelek, ter počasi razpira odnos med dvema osamljenima človekoma – pacientom, gejevskim pisateljem, in medicinsko sestro –, ki skozi prisilne, na videz terapevtske seanse vzpostavi globoko vez. V **Trans memorii** se iz polja zgo-

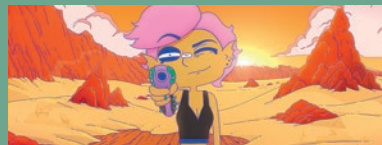


dovine prestavimo na polje (trans) spomina: režiserka Victoria Verseau se leta po svoji operaciji za potrditev spola vrne na Tajsko, kjer se skupaj s prijateljicama spominja tranzicije, skupne prijateljice, ki je naredila samomor, in beleži transformacije, ki jih doživljajo: »Zbiram, dokumentiram, zapisujem spomine, ker se bojim, da bi izginili«.

Festivalski fokus na vznemirljive kinematografije Azije se nadaljuje tudi v letu 2025. Tako v južnokorejski drami/trilerju **Srečno, stanovanje** spremljamo lezbični par, ki mu uspe kljub nedostopnemu stanovanjskemu sistemu Seula priti do lastnega doma. Njuna borba za zasebni prostor razkrije pritisk heteronormativnih pričakovanj in

ekonomsko negotovost mladih LGBT+ ljudi; nato pa se iz spodnjega stanovanja začne širiti skrivnosten vonj. Skozi preiskovanje smradu, ki ga hočejo drugi v stavbi ignorirati (da stanovanjem ne bi padla vrednost), vidimo, da smrad simbolizira mnogoplastno nevidnost in nemoč kvir ljudi v Južni Koreji. Uporniški glasbeni dokumentarec **Kvir po pankovsko** prikazuje malezijsko kvirovsko pank zasedbo Shh...Diam!, v kateri nastopa tudi trans pevec, ki se bori proti diskriminaciji v konservativnem lokalnem okolju. Nazadnje pa v sodelovanju s Queer Film Festival v Katmanduju predstavljamo še cikel kratkih nepalskih LGBT+ filmov, ki prinašajo redko slišan, a izjemno iskren vpogled v življenja trans in nebinarnih oseb v družbi, kjer se zasebno in sveto nenehno prepletata: od poti samospoznavanja in sprejemanja identitete, prek telesnih preizkušenj, do pogumnega iskanja svobode in povezanosti z drugimi.

Preostane nam le še vesoljska znanstveno-fantastična fantazijska animirana avantura **Lezbična vesoljska princesa**, dobitnica na-



grade Teddy za najboljši LGBT+ film na Berlinalu. Introvertirana vesoljska princesa Saira zapusti svoje varno zavetje, domači planet Clitopolis, da bi svoje nekdanje dekline rešila pred belimi strejt malieni. Seveda se, kot pri drugih filmih letošnje selekcije, kmalu pokaže, da poanta avanture ni cilj – v tem primeru rešiti in dobiti nazaj dekline –, temveč transformacije, ki se protagonistkam\_om zgodijo, ko gredo na pot. To je kvintesenca kvirovskih zgodb in življenj – da v nenehnem gibanju, iskanju, bežanju in vračanju znova izumljamo načine, kako biti, ljubiti in preživeti v svetovih, ki niso bili narejeni za nas.

**Jasmina Šepetavc**

# Intervju z Geraldine Ottier

## Od kod ideja za film?

Zgodbe Mariasilvie Spolato si nisem izbrala zato, ker je bila oseba LGBT, marveč zato, ker je bila izjemna ženska. Njeno zgodbo sem odkrila leta 2018, ko je umrla. Deset dni zatem sem o njej posnela kratki film, z manj elementi, med drugim sem vključila, da je bila profesorica, učiteljica, da se je udeležila shoda v Rimu, in njene fotografije. Potem pa se mi je zdelo, da je njena zgodba preveč pomembna in si zasluži poglobljeno obravnavo: štiri leta sem raziskovala njeno življenje, njen politični angažma, in napisala scenarij. To zgodbo in to žensko sem si izbrala zaradi treh stvari: njene svobode, ker se je odločila živeti sama, biti ona; njenega poguma, da je na ženskem shodu nosila plakat z napisom »Sem homoseksualka«; in njenega dostojanstva, ker nikoli ni nikomur povedala svoje zgodbe in se ni nikoli prikazovala kot žrtev, tudi če bi bilo to upravičeno, ali čutila bes do ljudi ali družbe.

**V nekem intervjuju ste omenili, da je naslov *Io Non Sono Nessuno* (Nisem nihče) povezan s tem, da se je lik Mariasilvie Spolato v zgodovini bolj ali manj izgubil. Kako poznana je njena zgodba v Italiji danes?**

Bila je pozabljena; Rim je zapustila leta 1974 in nihče ni vedel, kje je. Dvajset let je preživela na vlakih in potovala po Italiji: čez dan se je izkrcala, ponoči pa je spala na vlaku. V dvajsetih letih je prepotovala celo državo; ni imela mobilnega telefona, da bi komu povedala »tu sem«, zato se je sled za njo izgubila. Življenje je teklo dalje; ljudje so pozabili nanjo. Še danes mnogi ne poznajo njene zgodbe. Marsikdo, ki je videl film, mi pove, da ni vedel zanjo. V istem obdobju kot Mariasilvia je živel še en pomemben italijanski aktivist, Mario Mieli (op.: film o njem, *Bridka leta*, smo na našem festivalu vrteli leta 2020), ki je zelo poznan. Aktivista sta bila v istem obdobju in delala iste stvari, na primer pisala za revijo *FUORI* ali se udeležila shoda pred kongresom v Sanremu. Če omenite njegovo ime v tujini, vsi vedo, kdo je, še danes pa redkokdo pozna Mariasilvio. Ne vem, če je

tako samo v Italiji ali tudi v drugih državah, ampak bila je prva ženska, ki se je javno razkrila, in nihče je ne pozna.

**Zakaj ste za prikaz njene poti izbrali igrani in ne dokumentarni format?**

Povedala bom primer. Obravnavala sem homofobično nasilje v zvezi z likom Filippa, ki je bil v filmu pretepen. Ta prizor je zame pomemben iz dveh razlogov: prvič, ker gre za zelo aktualno vprašanje, ljudi se danes napada zaradi njihove seksualnosti. Drugi razlog je, da je Mariasilvia napisala knjigo, ki sem jo prebrala, z naslovom *I movimenti omosessuali di liberazione* (Gibanja za osvoboditev homoseksualcev), kjer je omenjen članek o tem, kako živijo LGBT osebe na vseh koncih sveta. Zato sem želela povezati nasilje, ki ga doživi Filippo, in razlog, zakaj je napisala to knjigo; tu se vzpostavi povezava med fikcijo in resničnostjo. Vendar pa se je 80 odstotkov filma zares zgodilo: slišala je glasove v svoji glavi, njeno odejo je zajel ogenj, partnerka in mati sta jo zapustili ... Ne vem, če je bil njen odnos z mamo tako lep, kot sem ga prikazala, ampak hotela sem ljudi pripraviti k razmisleku – mati, ki vpraša: »Si jedla? Si spala? Te zebe?« Ko pa izve, da je njena hči lezbijka, jo pusti živeti na ulici. Ker sem to hotela pokazati občinstvu, sem dodala nekaj fikcije, da bi bilo sporočilo močnejše.

**Opazila sem, da je včasih kot orodje za sporočanje posebnih čustev uporabljena glasba namesto dialoga. Nam lahko poveste kaj več o tej izbiri?**

To je moj slog. Posnela sem veliko kratkih filmov in večina je brez dialogov; vse je povedano z glasbo, s prizori in izrazi nastopajočih. In mislim, da je to zato, ker sem se – poleg filma in fotografije – učila tudi italijanskega znakovnega jezika, zato znam kaj povedati brez besed, le z izrazi ali gibi. Zato v svojem delu uporabljam veliko glasbe. Mislim, da je to moj slog: včasih je nekaj močnejše brez besed, samo glasba, brez dialogov.

Res je, da trideset minut filma prikazuje Mariasilvio, ko je sama in ne govori z nikomer. Vendar sem glasbo uporabila tudi, ko s feministkami ustvarja plakate, med shodom, v filmu pa se večkrat pojavi tudi Fillippova najljubša pesem, *Come Dimenticare* (Kako pozabiti). Ne spomnim se, koliko tednov sem potrebovala, da sem se odločila za glasbeno skupino za film, ker sem hotela, da je vodja skupine ženska. Na misel mi je prišla skupina iz študentskih dni, preposlušala sem vse njihove pesmi in albume ter se spomnila pesmi, ki bi bila popolna za neki prizor. Potem sem stopila v stik s skupino *Rumore Rosa* in jih vprašala, če želijo ustvariti glasbo za moj film. Prebrali so scenarij in bili navdušeni nad zgodbo! Nekaterne pesmi niso bile poznane, pač pa so se pojavile na albumih, veliko glasbe pa je bilo ustvarjene posebej za film. Zadnja pesem, ki igra med špico, govori o njeni zgodbi: *Io sono la prima, io non sono nessuno* (Sem prva, nisem nihče).

Kaj se lahko mladi LGBT naučijo iz zgodbe Mariasilvie Spolato in feminističnega gibanja sedemdesetih let v vašem filmu? Sedemdeseta leta so prelomna, ker sta zdaj ločitev in pravica do zakonitega splava nekaj normalnega, vendar so se ljudje za to borili: da se lahko ločimo, se svobodno odločamo o potomstvu, da nam ni treba ostati z nasilnim moškimi ... To je darilo. Hvaležne moramo biti feministkam, aktivistkam, kot je bila Mariasilvia, ker se nam danes ni treba skrivati ... Lahko imaš kratke lase, in če ljudje mislijo, da si lezbijka, to ni problem. Hvaležne moramo biti tistim, ki so se borile za našo prihodnost. Zgodba Mariasilvie Spolato je del italijanske zgodovine in del naše svobode. Morda se lahko iz cele zgodbe naučimo imeti pogum, kako biti to, kar smo, pokazati svoja čustva. Biti jaz in se ne bati, tudi če družba misli, da sem drugačna. Veliko mladih, ki so videli film, je spremenilo svoje mišljenje. Ko si v skupini in komu rečeš frocio (peder), je namreč to zate šala. Ampak zdaj so razumeli, da to ni več smešno. Zato mi rečejo, da jim da misliti.

**Clara Lhullier**

## Quir – intervju z Nicolom Belluccijem



**Kako ste izbrali prav to skupnost v Palermu za osrednji prostor svojega filma?** Takrat je bil covid, Palermo je bil skoraj povsem zaprt, ljudje so malo hodili ven, vzdušje je bilo povsem drugačno. Takrat sem začel zahajati v trgovinico, ki jo vodita Massimo in Gino, v soseski, imenovani Ballarò, ki je zelo multikulturna in edinstvena palermska četrt. Spoznal sem ljudi, ki so tam preživljali čas, in razumel, kaj Massimo in Gino pomenita za Palermo in za LGBT+ skupnost. Zame je bil to nov svet. Zelo so me prevzeli tudi naključni stiki v trgovini. Prvotno sem želel posneti film o Massimo in Gino ter njuni trgovini kot o zbirališču, stičišču, prostoru za razmišljanje in nekakšni spovednici. Z njima sem preživel veliko časa, ju snemal in se pogovarjal, poslušal. Počasi so se začeli pojavljati tudi drugi liki, ki so pozneje postali del filma. A najbolj fascinantna so bila njihova prijateljstva. To se mi je zdelo najlepše in prav to me je prepričalo, da se v filmu osredotočim na čustva in občutke, ki so se porajali v teh odnosih.



**Zdi se, da imate z liki v filmu osebni odnos. Kako je potekalo sodelovanje?**

Razvijalo se je počasi, z vsakim drugače. Pri Massimo in Ginu, na primer, sta bili v ospredju njuna povezanost in politična zavzetost, saj sta težišče našli prav v tej trgovini, ki odseva celotno mesto. Film je bil posnet v zelo intimnih prostorih, kjer sem se družil s protagonisti. Denimo z Ernestom ni bilo lahko, njegova situacija je bila res mejna, tudi v smislu zaupanja, ker je bila njegova mama pri koncu življenja. Zato me je poskušal nadzorovati in ustaviti, a obenem si je želel biti v filmu, ker je sam doživljal izjemno življenjsko izkušnjo ... Ernesto je pravi odrski nastopač od šestega leta dalje. Ves čas sva bila na tanki meji med življenjem in umetnostjo. Oboževal je, da je lahko spet nastopal, da je kamera spremljala njegovo »uprizorjanje«. A hkrati je bila tam njegova mama in njegova bolečina – to je bilo resnično.

**Quir se loteva težkih življenjskih zgodb in realnosti na lažji, včasih celo igrivi način. Zakaj tak pristop?**

Verjamem, da je bistveno čim bolj uskladiti formo in vsebino. Ne pripovedujem zgodbe z jasno določenim začetkom in koncem. V vseh mojih likih – in torej v filmu – je prisotno nekaj, kar bi lahko, z izrazom pesnika Nina Gennara, imenovali »aktivna radost«. Ne moreš posneti ničesar mračnjakega z osebami, ki izžarevajo radost iz vsake svoje pore. Zakaj bi posnel žalosten film? Oni niso žalostni. Nikakor. Massimo in Gino sta bila večkrat tarča napadov – žalitev, posmehovanja ... A nikoli nista odnehala. Charlie je doživel nasilje. Vivian je živela v Ballaròju, ki ni bil ravno raj. Ernesto je prav tako preстал zelo neprijetne situacije. A ko ti pripovedujejo, kaj so doživeli, se nasmejiš do solz. Poskušal sem izraziti to njihovo zmožnost odpora, boja in ljubezni.

**V nekem intervjuju ste dejali, da je film postal bolj muzikalichen kot dokumentaren. Kako se je to zgodilo? Je bilo to načrtovano?**

Morda je »muzikalik« nekoliko pretiran opis, a vsekakor gre v to smer. Ta misel se je pojavila zelo zgodaj, zlasti ko sem spoznal Ernesta. Prvič sem ga snemal 31. decembra 2020, ko je nastopil v gledališču Teatro Massimo v Palermu, in to je bilo razodetje: kabaret, muzikal, opera, gledališče! Ernesto vse to pooseblja. Potem je bila tu še Vivian, ki je takrat začela igralsko kariero z vlogo trans ženske; Massimo, ki je nastopal na javnih trgih s politično-gledališkimi performansi, in Charlie, živa zgodovina ameriškega filma iz petdesetih let, ki je svoje življenje živel, kot da bi bil v filmu Billyja Wilderja ... Komedija (v najžlahtnejšem smislu) je bila že prisotna – samo ujeti jo je bilo treba!

**Vaš film se osredotoča na starejšo LGBT-skupnost v Palermu, ki je pogosto zahajala v Quir. S kakšnimi izzivi pa se sooča mlajša LGBT-generacija v primerjavi s starejšo?**

Na to vprašanje mi ni lahko odgovoriti. V času, ki sem ga preživel v trgovini pri Massimo in Ginu, sem videl veliko mladih, ki so prihajali in odhajali – včasih le iz razvednosti, drugič, ker so iskali pomoč. Znotraj LGBT+ skupnosti zagotovo obstaja generacijski prepad, verjetno nepremostljiv. Poskušal sem spremljati zgodbe nekaterih mladih, starih okoli 20 let. Veliko jih ima spore v družini in se sooča z družbo, ki se še vedno težko resnično spremeni. A pogosto znajo svoje težave ubesediti; danes imajo na voljo besednjak in temelje, ki so jih postavili ljudje, kot sta Massimo in Gino v petdesetih letih boja. Tako imajo več orodij za spopadanje in morda so tudi manj sami, kot so bili njihovi predhodniki. Vsaj upam, da je tako!

**Clara Lhullier**



**lezbična četrt**

**festival**

**26.-31. maj 2026**



## Pillion – in Miha Kavčič

### **Kako je prišlo do tega, da si se znašel v tem filmu?**

Še preden so začeli iskati igralsko zasedbo, sem bil v stiku s svojo agentko. Prek nje sem najprej dobil manjšo vlogo v Netflixovi seriji, nato pa mi je poslala razpis za Pillion. Ko sem videl, kaj iščejo, sem takoj začutil, da bi bil ta projekt kot nalašč zame – čeprav takrat nisem imel pojma, za kako veliko produkcijo pravzaprav gre. Mislil sem, da gre za kak manjši, skoraj študentski film. Poslal sem nekaj svojih fotografij, in potem me je ekipa izbrala – predvsem zaradi moje tetovaže pajka na glavi. To je bilo tisto nekaj posebnega, kar jih je prepričalo.

### **Kako je potekalo snemanje, morda poveš kak pripeljalj?**

Snemanje je trajalo približno 28 dni, sam pa sem bil na setu osem dni. Vzdušje je bilo neverjetno sproščeno in prijetno – cela ekipa je bila izjemno pristna, odprta in povezana. Zelo hitro smo se zblížali in ustvarili občutek prave male družine. Snemali smo avgusta, v lepem britanskem poletju, zunaj Londona, v južnem Bromleyju. Narava, reka, gozd – vse me je nekoliko spomnilo na

Slovenijo. V tistem času sem se ravno selil in so me celo okradli, kar je bilo precej stresno. Spomnim se, da sem naslednji dan po kraji prišel na set, stal sem ob Alexandru Skarsgårdju, in vse skupaj je bilo skoraj nadrealistično. Aleks je bil neverjetno prijazen, me potolažil – ta kontrast med realnostjo in filmskim svetom je bil res nekaj posebnega.

### **In kako si zadovoljen s samim filmom? Imaš načrte nastopiti še kje na filmu?**

Ko sem Pillion prvič videl na premieri v Cannesu, sem bil iskreno presenečen. Vedel sem, v katero smer bo šla zgodba, ker sem poznal knjigo, a me je film popolnoma navdušil. Je surov, iskren, lep in neverjetno človeški. Ima tisto redko energijo, ki se te dotakne in nekaj premakne v tebi. Kot gej sem se v tem filmu našel. Zgodba me je zadela osebno – v tistem ranljivem, a osvobajajočem smislu. Ponosno lahko rečem, da sem del projekta, ki ni samo film, ampak občutek. Takih trenutkov si v umetnosti želiš – da si del nečesa, kar ostane.

**bm**

# Patrick Tass – režiser filma Mea culpa



**Rodili ste se v Bejrutu in tam študinali? Kdaj in kako ste odšli v Belgijo, je bilo težko? Morda to še ni bil čas tolikšnega sovraštva do migrantov, kot danes?**

Rodil sem se in odraščal v Bejrutu kot palestinski begunec. Pri 21. letih sem se po diplomi iz filma s študentskim vizumom preselil v Bruselj, da bi magistriral iz filmske analize in pisanja scenarijev. Pravzaprav sta bila obisk filmskega festivala in začetek ljubezenske zgodbe tista, zaradi katerih sem izbral Belgijo. Sprva je šlo bolj za to, da zapustim Libanon kot pa za prihod v Bruselj, v mesto, o katerem nisem veliko vedel. A hitro sem se vanj zaljubil in se počutil kot doma, bolj kot kadarkoli prej v Bejrutu. Je zelo raznoliko in sprejemajoče mesto, kjer lahko vsakdo najde svoj prostor. Seveda ni bilo lahko biti sam, a to doživi večina migrantov. Dandanes čutim porast rasizma in homofobije. To pride z vzponom desničarske politike po vsem svetu. Pred nekaj meseci so me na ulici pljunili in napadli, kar se mi ni še nikoli zgodilo. Kljub temu se mi zdi Bruselj bolj naklonjen Arabcem kot druga evropska mesta, denimo Amsterdam, Pariz ali Berlin, vsaj po mojih izkušnjah.

**Morda lahko razložite, kako ste dobili idejo, da posnamete film o odnosu z materjo, očetom in družino ... kaj ste jim želeli povedati?**

Zbiral sem glasovne posnetke in snemal starše med obiski, ne da bi se zavedal, da bom to nekega dne uporabil za film. Začelo se je kot način arhiviranja trenutkov zaradi naše razdalje. Kasneje sem spoznal, da imam dovolj materiala, da povem zgodbo. Celoten film je bil oblikovan v postprodukciji z že obstoječimi posnetki. Scenarij je nastal med montažo, ko so se počasi zvrstile osebne, družbene in politične plasti. Ob tem sem spoznal, da je moja zgodba zgodba o ljubezni in sprejemanju: krivdo in obtoževanje sem preusmeril stran od osebnega ali družinskega, da bi podvomil v širše sistemske strukture.

**So končno ugotovili, da ste v zvezi z moškimi, da ste gejev – to temo ves čas čutimo, a ni nikoli izrečena. Kakšna je bila njihova reakcija?**

Po ogledu filma se odziv staršev na mojo spolnost ni spremenil. Še vedno se o tem ne pogovarjamo. Ali

# Intervju s Kuklo: ob filmu Fantasy

vesta? Razumeta? Ali zanikata ali pa preprosto raje molčita? Ne verjamem v idejo „razkritja“. Zdi se mi za-hodnjaški konstrukt, ki ne velja povsod na enak način. Starša vesta, da živim z Brynom že šest let, da skupaj potujeva, da sva kupila stanovanje. Spoznala sta ga. Verjamem, da je njuna izbira, ali želita to temo načeti, in kdaj. Film se razvija okoli predstave, kako to povedati ali pokazati, ne da bi zares izrekel. Medtem živim svoje življenje odkrito, brez laži, a brez potrebe, da se s to temo soočim neposredno.

**Prebral sem vaš opis: Patrick Tass je belgijski režiser palestinskega porekla, rojen v Bejrutu leta 1992 – se lahko s tem poistovetite? Ste v stiku s Palestinci v Bruslju oziroma katera dežela je vaš dom?**

To vprašanje identitete je v središču filma. Kaj naredi dom, narodnost, identiteto? Je to kraj, od koder so tvoji starši, kraj, kjer si se rodil, kraj, kjer si odraščal, ali kraj, kjer živiš zdaj? Ko se nič od tega ne ujema, kako odgovoriš na vprašanje »od kod si?«. Moj odgovor se nenehno spreminja: odvisno od konteksta, osebe, ki sprašuje, in od mojega stanja duha. Da, sem Palestinec, vendar sem se dvajset let bal in sramoval te identitete zaradi vsega, kar je pomenilo odraščati v Libanonu. Drugače bi bilo, če bi se rodil kot palestinski begunec v Belgiji. Ali če bi se rodil v Palestini. Zelo se zavedam privilegijev, ki jih imam, ker se nisem. Prav to obravnava film: interseksionalnost identitet. Kaj pomeni biti krščanski kvir palestinski begunec iz delavskega razreda v Libanonu, ki migrira v Belgijo? Moj dom so torej Belgija, Libanon in Palestina, vsi ti kraji in noben od njih. Dom je nekje vmes.

**In slednjič, o čigavi krivdi je govor?**

Film ima dva naslova: Mea culpa v francoščini in angleščini ter White Lie v arabščini. Prepleta krivdo in laži (ali neizrečene resnice) okoli nacionalne in spolne identitete. Tu je krivda moje matere zaradi našega družbenega in političnega položaja palestinskih beguncev ter moja zaradi distance, ki sem jo ustvaril zaradi svoje spolne usmerjenosti in družbene mobilnosti. Film se začne z njeno lažjo (rekla nam je, da smo Libanonci) in to zrcali z mojo lastno tišino o tem, da sem kvir. Zame so te povezave med spolno in nacionalno identiteto jedro filma. Kot otrok sem se moral »razkriti«, ne kot kvir, ampak kot Palestinec. S tem filmom sem želel krivdo preusmeriti iz nečesa osebnega ali psihološkega v nekaj družbenega in systemskega. To je bila moja lastna pot in želel sem jo izraziti na platnu. Sčasoma krivda spremeni obliko, a nikoli popolnoma ne izgine. Ne ohromi te več, ampak ostaja v majhnih, vsakdanjih oblikah: v zavedanju, da iz dneva v dan pridobivaš več privilegijev.

**Brane Mozetič**



**V filmu Fantasy se prepletata svetova osebe Fantasy in deklet – »sister«, ki se gledalstvu sprva zdita nezdružljiva in kontrastna. Kje si iskala povezave med tema na videz različnima svetovoma in kako si v to vpletla pomembno vprašanje politike teles in družbenega spola?**

Povezave med svetovoma sem našla prav v njuni navidezni nezdružljivosti, v resnici jih nisem iskala, temveč sem v razlikah začela prepoznavati podobnosti. Zanimalo me je, kaj se zgodi, ko se srečata »sodobna virđžina« in transspolna ženska na Balkanu, vendar je bilo to le eno od podvprašanj. Nobena svojega prostora v svetu ne doživlja kot povsem svojega in obe se borita za lastno integriteto, le da to počneta na zelo različna načina. Fantasy svet »sister« razrahlja, ga subtilno, a odločno in nežno razstavi, s tem pa film odpira prostor gledalkam in gledalcem za razmislek o identiteti

in ženskem telesu kot političnem polju. Vodila me je misel Simone de Beauvoir, ki je zapisala: »Ženska se ne rodiš, ženska postaneš.« Kako postati ženska v svetu, ki je zakopal žensko oko in utišal ženski glas? V katero ogledalo se lahko pogledamo, da se bomo sploh zares videle? Zanimalo me je tudi polje identitete, za katero verjamem, da je fluidno in večplastno.

**V Fantasy lahko zaznamo, da ima glasba močno povezovalno vlogo; ta namreč naslavlja občutenja likov, zaznamuje prostore v filmu. Kako je glasba vplivala na razvoj zgodbe v filmu in na samo filmsko poetiko?**

Glasba je zame vedno zelo aktiven člen filmskega ustvarjanja, nikoli je ne doživljam kot pasiven element, ki bi le orisal prizore, temveč kot dodatno filmsko junakinjo, občutje, spremembo stanja, socialno-politični komentar ... Predvsem pa je glasba zame vedno čustvo. Skozi glasbo in zvočno sliko želim slišati tisto, kar se skriva za poljem nezavednega, in glasbi pustim, da nas vodi globoko v notranjost zgodbe. S skladateljem Reljo Čupičem sva tesno sodelovala v razvoju prepleta žanrov in senzibilnosti, prav tako z oblikovalcem zvoka Julijem Zornikom, ki je s svojo posvečenostjo zvoku dodal novo dimenzijo doživljanja filma.

**Film je prepreden z močnimi, celo magičnimi in nadrealističnimi prizori – v svojem bistvu je estetsko dovršen; kaj te je vodilo v preplet filmskega realizma (prikazovanje življenja na obrobju) in fantazije (aluzije na fantazijske svetove filmskih oseb)?**

Lahko bi rekla, da se mi je zdelo zanimivo spojiti socialni realizem v stilu igre in magični realizem v vizualnem stilu, a to bi bilo predvsem racionaliziranje lastnega kreativnega procesa. Tak je moj vizualni jezik, tako vidim svet, tako čutim in tako ga uprizarjam na filmu. Zame surovost ne izključuje magije in obratno, magija ne izključuje surovosti. Nisem bila preračunljiva, želela sem, da bi s stilom lahko podprla oziroma izrazila zgodbo v vsej njeni širini in globini. Čeprav se izražam z močnim vizualnim jezikom, me formalizem ne zanima. Magični elementi so tu, ker jih zgodba narekuje, so znak neka-kšnega eskapizma glavne junakinje, pa tudi prisotnost nečesa, kar je večje od človeške surovosti.

**V filmu vzbrsti ljubezen, a zdi se, da je med zidovi, ki so prepredeni z bolečino – tako notranjimi, kot zunanji – nemo-goče ljubiti, da mora vsaka poiskati svoj srečni konec. Kako zdaj gledaš na razplet filmske zgodbe?**

Nobena rast ni neboleča. Tudi moja s filmom ni bila. Čeprav se je film rodil iz mojega notranjega sveta v sodelovanju z vsemi soustvarjalkami in soustvarjalci,

sem seveda vse zelo premislila in vsaka beseda, vsak pogled in vsak kader so skrbno in precizno skupaj stkani v celoto, a hkrati filmu dopuščam, da postane to, kar želi. Tako sem tudi jaz zares razumela film šele na zadnji testni projekciji in mu pustila, da gre naprej v svet. Ko ga opisujem, pravim, da ni popoln, tako kot jaz, je pa iskren in pogumen. Kot sama pripoved, je tudi konec slojevit in odpira nova vrata in vprašanja.

**Film odpina pomembno temo romantične ljubezni in različnih razmerij, pred gledalce\_ke postavlja tako lezbično kot tudi heteronormativno razmerje – zdi se, da lezbično razmerje kljubuje mačističnemu svetu, v katerem prevladuje izrazito menjenje moči. Tudi lik Fantasy izstopa – živahne barve in cvetje v kontrastu s sivinami in nežnost napram patriarhalnim pritiskom. Kaj te je navdihovalo pri ustvarjanju filmskega sveta in pri vpeljavi LGBTQ+ vsebin? Kako pomembno je uprizarjanje LGBTQ+ vsebin v slovenskem filmskem prostoru?**

Ko sem pisala scenarij, nisem mislila na vpeljavo specifičnih vsebin, temveč so te bile del likov, ki sem jih ustvarila. Ko pišem, najprej slišim like govoriti, šele potem se mi vse sestavi v smiselno celoto. Zgodbe likov so navdahnjene z resničnim življenjem, a je v njih tudi doza fantazije. Kar se tiče kategorij – kategoriziranje je način razumevanja sveta, v filmu pa nas je vodila misel, da je človeška izkušnja nad kategorijo. Fantasy vidim kot osebo, ki je najbolj svobodna in tudi najbolj pogumna. Prav ti njeni lastnosti pretreseta svet »sester«, saj je končno tu nekdo, ki verjame vase. Ko nekdo prinese energijo takšne samozavesti in vere vase, je težko ostati nedotaknjena, nespremenjena. Njen prihod zanje pomeni nežno rušenje starih predstav in tako jim ponudi prostor za rast ter iskanje lastnega prostora. Film je že med samim ustvarjanjem imel tako močno energijo in nam je rušil mnoge predstave o nas samih ter pogosto razburkal naše dožemanje sveta. Pogosto sem se spraševala o temah, ki jih obravnavam, delala teoretično in praktično raziskavo, se pogovarjala s soustvarjalkami in z drugimi ljudmi, in vsakič, ko sem naletela na kakšen dvom o aktualnosti tematik, me je kot bumerang realnost sveta spet opozorila, kako pomembno in nujno je vključevanje LGBTQ+ vsebin v umetniška dela, ker na žalost še vedno nismo tam, kjer bi morali biti. Dokler so spolne identitete in spolne usmeritve podvržene normativnim režimom in postavljene v hierarhije vrednot, ki služijo političnim bojnim poljem, se je potrebno boriti. Vsak glas in vsak akt vidnosti štejeta pri razbijanju performativnih norm, ki reproducirajo izključenost in marginalizacijo, ter pri ustvarjanju prostora za svobodo, sprejemanje in solidarnost.

**Špela Setničar**

Nepal

# Šitiz Adiraz (Kshitiz Adhiraj),

ustanovitelj in direktor  
Docskool ter koordinator  
Clinik.Kathmandu labs

sodelavcev\_ se je srečala na delavnici, ki sem jo organiziral leta 2008. Naslov je bil Documentary Open School (Odprta šola dokumentarnega filma) — to ime uporabljamo še danes.

## Kdaj in kako je bil ustanovljen Queer Film Festival v Katmanduju in kako izbirate program?

Queer Film Festival Katmandu je nastal iz prvih projekcij kvirovskih filmov v Katmanduju med letoma 2010 in 2011. Takrat se je festival soočil z močnim odporom javnosti, zato je bil prekinjen. Ponovno smo ga obudili leta 2023, v tesnem sodelovanju z aktivisti\_ in ustvarjalci\_ kvirovske kulture. Filme, ki jih prikazujemo danes, izbirajo številni ustvarjalci\_, umetniki\_, aktivisti\_ in filmski delavci\_. Za leto 2025 imamo 15 članov\_ komisije, ki izbirajo filme med več kot 700 prijavami z vsega sveta. Prav tako



## Ste ustanovitelj in direktor Docskool. Nam lahko predstavite to institucijo?

Docskool je kolektiv filmskih ustvarjalcev\_ v Katmanduju. Nastal je leta 2008 na pobudo skupine mladih filmskih ustvarjalcev\_, ki so želeli\_ vzpostaviti alternativno projekcijsko dvorano in podporno okolje za pomoč mladim pri njihovih filmskih prvenjih ter spodbujati filmsko kulturo v Katmanduju. Docskool zadnjih 18 let spodbuja razvoj filmske kulture — od ustanavljanja filmskih skladov in organiziranja rezidenc ter laboratorijev do organizacije Queer Film Festivala Katmandu. Sem ustanovitelj Docskool. Prvotna skupina mladih

tesno sodelujemo z glavnimi prodajnimi agenti\_ in distribucijskimi mrežami, specializiranimi za programe LGBT, s katerimi vsako leto povabimo tudi izbrane naslove.

## Kako je ta festival sprejet v današnji nepalski družbi?

Nisem povsem prepričan, koliko ljudi v Nepalju sploh pozna Queer Film Festival Katmandu. Filmski festivali nasplošne imajo pri nas zelo omejen doseg, saj alternativna filmska kultura ni močno razvita. Kljub temu je bil festival QFK v letih 2023 in 2024 zelo dobro sprejet in močno podprt v kvirovski skupnosti. Iskreno povedano, nas ne skrbi preveč, kako širša družba dojema ali

sprejema festival. Naš cilj je prikazovati filme, ki sicer nikoli ne bi bili prikazani, ter povezovati ljudi, ki so redko predstavljeni na filmskem platnu. Glavni namen festivala je spodbuditi razvoj kvirovskega filma v Nepal — in mislim, da se postopoma premikamo v to smer.

**Na spletu sem videla, da ste napisali tudi raziskavo o prezentacijah žensk in deklet v nepalskem filmu. Ste opazili pozitivne spremembe za filmske ustvarjalke?**

Raziskava, ki jo omenjate, je bila izvedena leta 2020. Proučili smo več kot 40 filmov, posnetih med letom 1960 in sodobnostjo, da bi razumeli, kako so ženske in kvir osebe predstavljene v nepalskem filmu, ter kakšne možnosti imajo za sodelovanje pri ustvarjanju filmov. Po raziskavi smo zaznali znatno povečanje dostopnih sredstev za filmske ustvarjalke. Kvir film pa ostaja zelo nišna zvrst, večinoma omejena na aktivistične projekte ali umetniške izraze, kjer avtorjev ne skrbi, da bi bili označeni. Poleg tega so feministična in druga družbena gibanja v Nepal zelo močna, zato so producenti danes veliko bolj pozorni na to, kako so ženske predstavljene v filmih. Kljub temu pa je kinematografija glavnega toka še vedno močno usmerjena v moško občinstvo — moškega »pogleda« se še nismo povsem osvobodili.

**Letos ste tudi član žinije na LGBT filmskem festivalu v Ljubljani. Kako vidite sodelovanje med takšnimi festivali po svetu?**

Marca mi je pisal Brane Mozetič in me povabil, naj sodelujem pri LGBT filmskem festivalu v Ljubljani. Bil je zelo topel pogovor, počutil sem se res dobrodošlega. V mesecih zatem smo tesno sodelovali pri oblikovanju programa nepalskih filmov s kvirovsko tematiko, ki bodo prikazani na vašem festivalu. Upam, da bo občinstvo v Ljubljani cenilo izbrane filme in da jim bodo ti ponudili globlji vpogled v nepalsko družbo. Menim, da so takšna partnerstva izjemno koristna — ne le da podpirajo manjše festivale, kot je naš, temveč prinašajo veliko navdušenja in priznanja širši kvirovski skupnosti, kar je odlično. Zelo sem vesel, da sem tukaj, in se veselim prihodnjih sodelovanj.

**Suzana Tratnik**

(V času redakcije je Šitiz Adiraz sporočil, da se žal osebo ne bo mogel udeležiti našega festivala in bo delo prevzela režiserka Radžila Šresta.)

Obisk iz Nepala

## Radžila Šresta (Rajeela Shrestha)



**Kako ste postali filmska ustvarjalka in kakšne zgodbe želite pripovedovati v filmih?**

Kot introvertiran otrok sem tolažbo našla v pisanju dnevnikov in pisem, še posebej očetu, ki je bil delavec migrant. Ti zapisi so mi pomagali razumeti svet okoli sebe. Sčasoma sem spoznala, da želim te intimne spomine in občutke deliti tudi vizualno – in prav to me je pripeljalo k filmu. Pripovedujem zgodbe, ki sem jih doživela, jim bila priča ali so se me globoko dotaknile. V svojem delu pogosto raziskujem teme, kot so razseljenost, spomin, tišina in odpor. V svetu je veliko krivic, s katerimi se morda ne morem soočiti, a

verjamem v tiho moč pripovedovanja zgodb. S filmom želim ustvariti prostor za razmislek, sočutje in – če je mogoče – spremembo.

### **Kakšen je položaj žensk in kvirovskih umetnikov\_ ter filmskih ustvarjalcev\_ v Nepal?**

V mojem razredu na filmski šoli sem bila edina ženska, kar je pomenilo hkrati osamitev in razodetje. To je bil odraz širše resničnosti nepalske filmske industrije, ki jo še vedno močno oblikujejo moški glasovi in sistemi. Obstaja veliko nadarjenih žensk in kvir oseb, ki želijo pripovedovati zgodbe, vendar njihovo pot pogosto ovira pomanjkanje dostopa, finančne podpore in varnega delovnega okolja.

Kljub temu se stvari počasi spreminjajo. V filmsko ustvarjanje vstopa vse več žensk, ki jih podpirajo neodvisne platforme in delavnice. Kvirovska reprezentacija je sicer še redka, a nekaj pogumnih umetnikov\_ že stopa v ospredje. Pot bo še dolga, vendar spremembe so vidne.

### **Česang – zamolčana zgodba je naslov vašega filma o mladi transspolni ali nebinarni osebi. Ali se ti izrazi uporabljajo v sodobni nepalski kulturi?**

Film pripoveduje o mladem trans moškem. V sodobnem Nepalju izrazi, kot sta »transspolnik« in »nebinarnik«, še niso splošno razumljeni ali uporabljeni, predvsem zaradi omejenega dostopa do vključujočega izobraževanja in ozaveščanja o spolni raznolikosti. Čeprav imajo nekatere skupnosti svoje tradicionalno razumevanje spolne raznolikosti, sta jezik in vidnost kvir ter trans identitet še vedno v razvoju. Zato so zgodbe, kot je »Česang«, še posebej pomembne – spodbujajo dialog, širijo razumevanje in ustvarjajo prostor za identitete, ki so bile dolgo utišane ali nerazumljene.

### **Kako ste spoznali protagonista filma? Obstaja v Katmanduju kvirovska skupnost in kakšni so njeni glavni cilji?**

Protagonista Česanga sem spoznala prek prijateljca, ki je sodeloval s kvirovsko organizacijo. Pred tem sem imela priložnost povezati se z več kviri iz različnih skupin in nevladnih organizacij v Katmanduju. V Katmanduju obstaja aktivna in rastoča skupnost, ki deluje na področju zagovorništva, podpore in vidnosti. Eden glavnih ciljev skupnosti danes je pravno priznanje spola. V Nepalju je večina kvir oseb na uradnih dokumentih še vedno označena kot »drugok«, ne glede na njihovo dejansko identiteto. Skupnost si prizadeva za pravico do priznanja svojega pravega spola – kar je ključen korak k enakosti in dostojanstvu.

**Kot vidimo v kratkih filmih, obstaja tudi tradicija hidžrn v nepalski družbi. Kako so danes sprejete? Kakšne so povezave med**

### **hidžrnami ter kvirovskimi skupnostmi/teorijami, ženskimi in feminističnimi gibanji?**

Ko sem odraščala, sem pogosto videla hidžre, oblečene v tradicionalna ženska oblačila, naličene in okičene, kako hodijo od vrat do vrat ter prosijo za denar – ljudje verjamejo, da jim prinašajo blagoslov ali prekletstvo, odvisno od tega, kako so sprejete. Ta praksa še vedno obstaja, vendar so hidžre pogosto tarča pogledov, posmeha ali marginalizacije v javnem prostoru.

Sprva nisem veliko vedela o njihovi zgodovini, a raziskovanje je pokazalo, da so hidžre dolgo prisotne v južnoazijskih kulturah, s tradicionalnimi vlogami, kot je nastopanje na porokah in ob rojstvih. Kljub pravnemu napredku – kot je odločitev nepalskega vrhovnega sodišča iz leta 2007 o priznanju tretjega spola – številne hidžre še vedno živijo v pomanjkanju, doživljajo diskriminacijo pri zaposlovanju in imajo omejen dostop do zdravstvenega varstva.

Kvirovske organizacije v Nepalju se še naprej borijo za dostojanstvo, enakost in boljšo politiko za vse LGBTQI+ osebe, vključno s hidžrnami. Te skupine si prizadevajo tudi za zmanjšanje stigme in gradnjo solidarnosti med marginaliziranimi skupnostmi, vključno z ženskimi in s feminističnimi gibanji.

### **Kot festivalska gostja v Sloveniji boste vodili tudi delavnico. Kakšno znanje se vam zdi pomembno deliti z udeleženci\_?**

Kot dokumentarna filmska ustvarjalka verjamem, da so najmočnejše zgodbe tiste, ki jih nosimo v sebi – osebne izkušnje, ki so nas oblikovale. Na tej delavnici bom udeležence vodila pri raziskovanju in izražanju teh zgodb skozi film, z uporabo preprostih orodij, kot so mobilni telefoni.

Pregledali bomo različne oblike dokumentarnega pripovedovanja, da bi razumeli, kako lahko resnične zgodbe pripovedujemo na ustvarjalen in smiseln način.

Ni cilj ustvariti popoln film, temveč iskren. Naj bo to zgodba o spominu, kraju, odnosu ali občutku – vse udeležene pa se bo spodbujalo, da do konca delavnice ustvarijo kratek osebni film.

Ne potrebujete profesionalne opreme – zadostujejo radovednost, kamera na telefonu in zgodba, ki vam nekaj pomeni.

Veselim se, da se bomo učili\_ drug od drugega in ustvarili\_ prostor, kjer bodo naši glasovi in zgodbe vidni ter slišani – preprosto, iskreno in z občutkom.

**Suzana Tratnik**

# Klub Tiffany Kulturni center Q

LGBT+ klubski, skupnostni  
in projektni prostor

Klubske zabave  
vsak vikend!

Med tednom  
mladinski in kulturni  
program.



Več informacij na: [www.kulturnicenterq.com](http://www.kulturnicenterq.com) ali @KlubTiffany na Instagramu in Facebooku

# Festival so podprli:



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO



Kinodvor.  
Mestni kino.  
www.kinodvor.org



UNIVERZA  
V LJUBLJANI

AGRFT  
Akademija za gledališče,  
radio, film in televizijo



Mestna občina  
Ljubljana



ISTITUTO  
italiano  
di CULTURA  
LUBIANA

INSTITUT  
FRANÇAIS  
SLOVENIE

QUEER  
Film Festival - Kathmandu

Docskool  
Documentary Open School



Izbirna četrt

JAK  
JAVNA  
AGENCIJA ZA  
KNJIGO RS



TAM TAM

ORŠTVO ZA RAZVOJ  
FILMSKE  
KULTURE



DIH

La Cappella  
Underground  
Cinema  
Ariston

TRANS  
Akcija

FILMSKO GLEDALIŠČE  
IDRIJA

FUNDACIJA  
JASODA

LEZBOMANIJA

GT22

FIPRESCI  
FILM NEWS EUROPE.COM



FILOZOFSKA  
FAKULTETA

MOI OKEJ



Tiffany  
Klub



Kulturni Center Q

GEJM

mestni  
kino  
pau

district35

3 nadstropja | savne | dark room | sobe | terasa | bar

## Za tvoje užitke!

Najbolj razgreta savna v Ljubljani!



All Gender ponedeljek | Swinger ponedeljek  
Super torek | Youngster srede | Wellness & Joga četrtek  
Naked petek | sobotne tematske zabave



Stegne 35  
Ljubljana  
district35.si

Do 31. 12. 2025 vsem obiskovalcem Festivala LGBT Filma priznamo 10 % popusta na vstop v savno.  
Popust se izkoristi ob izkazu festivalske vstopnice za ogled kateregakoli filma iz letošnjega programa.



**Anna Lidia Vega Serova**  
**Tribade brez plemena**



**Brane Mozetič**  
**Punček**



**Valentijn Hoogenkamp**  
**Antiboy**



**Chantal Akerman**  
**Moja mama se smeje**



**Bjørn Rasmussen**  
**Koža je elastični ovoj,  
ki obdaja vse telo**



**Garth Greenwell**  
**Kar ti pripada**



**Čestitamo uredniku Branetu  
Mozetiču za Nagrado Nede Pagon!**